

the versatile **stroller**

**Gebruiksaanwijzing / Instruction manual /
gebruuchsanweisung / Instructions d'utilisation**

INDEX

Verpakking / Packaging / Verpackung / Emballage	4
Frame / Chassis / Gestell / Châssis	5
Openen Frame / Opening the chassis / Öffnung des gestells / Verture du chassis	5
Achterwielen / Rear wheels / Hinterräder / Roues arrière	5
Voorwielen / Front wheels / Vorderräder / Roues avant	6
Duwstang / Push bar / Schiebegriff / Poussoir	9
Zwenkwielen / Front wivel wheels / Drehbare vorderräder / Roulettes	9
Reiswieg / Carrycot / Liegewanne / Nacelle	10
Zit / Seat unit / Sitz / Siège	12
Boodschappenmand / Basket / Einkaufskorb / Panier	13
Zonnekap / Canopy / Verdeck / Canopée	15
Gebruiksmogelijkheden / Possibilities of use / Einsatzmöglichkeiten / Possibilités d'utilisation	16
Monteren reiswieg / Assembly carrycot / Montieren liegewanne / Monter nacelle	17
Demonteren reiswieg / Disassembly carrycot / Demontieren liegewanne / Démonter nacelle	17
Monteren zit / Assembly seat unit / Montieren sitz / Monter siège	18
Demonteren zit / Disassembly seat unit / Demontieren sitz / Démonter siège	18
Verstellen rugleuning / Adjusting backrest / Rückenlehneinstellung / Réglage du dossier	19
Veiligheidstuigje / Harness / Sicherheitsgurt / Harnais de sécurité	20
Plaatsen autostoel / Fitting car seat / Montage eines autositzes / Installer un siège auto	21
Opbergen / Storage / Lagerung / Stockage	22
Accessoires / Accessories / Zubehör / Accessoires	24
Regenhoes / Raincover / Regenschutz / Housse de pluie	24
Voetenzak / Footmuff / Fussack / La collerette	25
XL boodschappennet / XL shopping basket / XL Einkaufsnetz / Panier XL	26
Onderhoud / Maintenance / Pflege / Maintenance	27
Wasinstructies / Washing instructions / Waschanleitung / Instructions de lavage	29
Reserveonderdelen / Spare parts / Ersatzteile / Pièces de rechange	30
Waarschuwingen / Warnings / Warnungen / Avertissements	32

Beste Dubatti gebruiker,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw eigen Dubatti. Op dit product zit standaard 2 jaar garantie. Kijk voor de algemene voorwaarden op www.dubatti.com. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen en is getest volgens de Europese norm EN 1888-2:2018+A1:2022. Het gebruik van de kinderwagen kan alleen veilig zijn wanneer het wordt gebruikt

volgens de voorschriften. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden.

BELANGRIJK: Lees zorgvuldig en bewaar voor latere raadpleging.

Dear Dubatti user,

Congratulations on your purchase of your very own Dubatti. This product comes with a standard 2-year warranty. See www.dubatti.com for the general terms and conditions. This product meets the most stringent safety requirements and is approved according to the European Standard EN 1888-2:2018+A1:2022. Using this stroller can only be safe when used

according to these instructions. Please read this instruction manual carefully and store it for future reference. The safety of your child may be affected if these instructions are not followed.

IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference.

Sehr geehrte Dubatti Benutzer,

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres eigenen Dubatti. Dieses Produkt wird mit einer Standardgarantie von 2 Jahren geliefert. Siehe www.dubatti.com für die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Dieses Produkt erfüllt die höchsten Sicherheitsstandards und entspricht der Europäischen Norm EN 1888-2:2018+A1:2022. Die Verwendung des Kinderwagens ist nur wirklich sicher, wenn er vorschriftsmäßig benutzt wird.

Befolgen Sie alle Punkte in dieser Gebrauchsanweisung genau und sorgfältig und heben Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf. Ein Missachten der Gebrauchsanweisung gefährdet die Sicherheit Ihres Kindes.

WICHTIG: Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren.

Cher utilisateur de Dubatti,

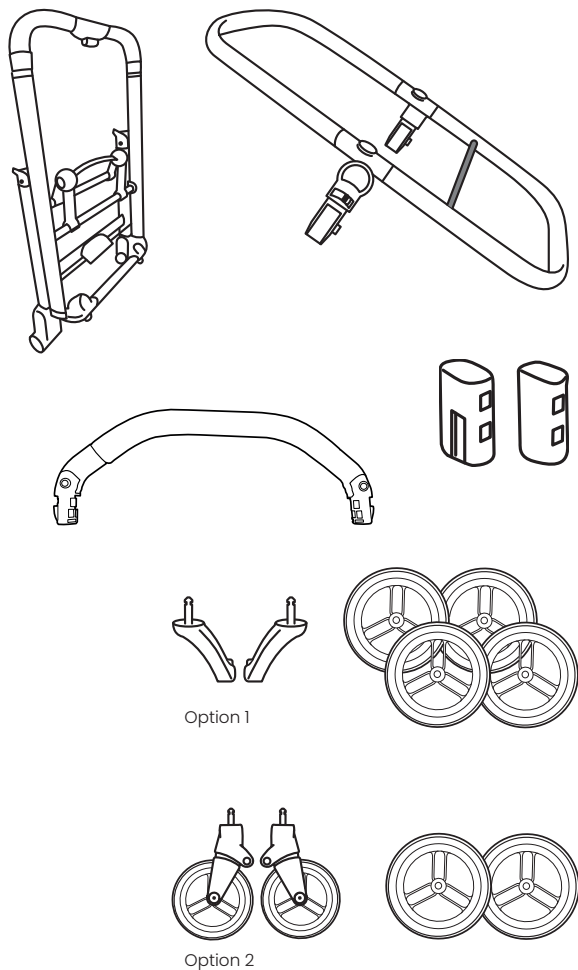
Félicitations pour l'achat de votre propre Dubatti. Ce produit bénéficie d'une garantie standard de 2 ans. Voir www.dubatti.com pour les conditions générales. Ce produit répond aux exigences de sécurité les plus strictes et est homologué selon la norme européenne EN 1888-2:2018+A1:2022. L'utilisation de cette poussette ne peut être sûre que si

elle est utilisée conformément les instructions. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement. La sécurité de votre enfant peut être affectée si ces instructions ne sont pas suivies.

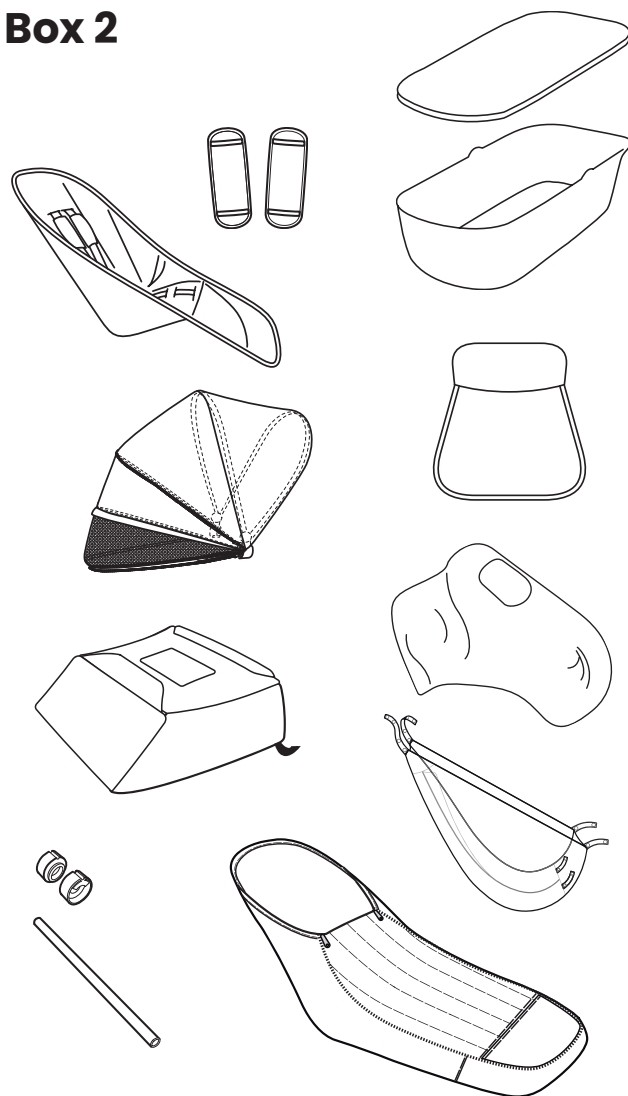
IMPORTANT: A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

Verpakking / Packaging / Verpackung / Emballage

Box 1



Box 2

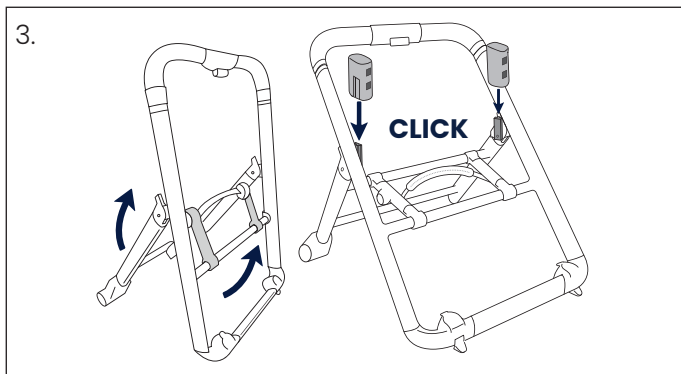
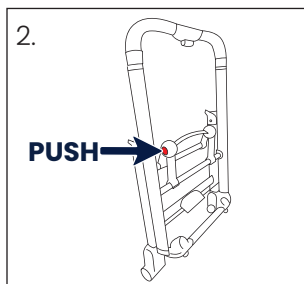
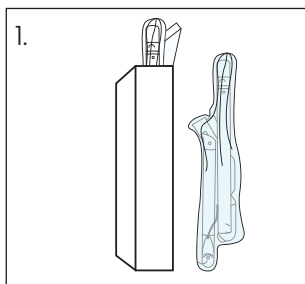


1. OPENEN VAN HET FRAME: Verwijder voorzichtig het product uit de verpakking (1). Druk op de knop (2). Pak het voorste en achterste deel van het frame vast en trek ze uit elkaar tot het frame vergrendelt en een 'klik' hoorbaar is. Schuif tenslotte de adapterhouders op het frame tot deze vast zitten en een 'klik' hoorbaar is (3).

1. OPENING THE CHASSIS: Remove with care the product from the packaging (1). Push the button (2). Grab the front and the rear part of the chassis and stretch them until a "click" is heard (3). Finally push the adapter sockets on the frame until a "click" is heard (3).

1. ÖFFNUNG DES GESTELLS: Bitte ziehen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung (1). Drücken Sie den Knopf (2). Greifen Sie den Rahmen und drücken ihn auseinander, bis er mit einem Klick einrastet (3). Rasten sie zum Schluss die Adapterhalterungen ein, bis er mit einem Klick einrastet (3).

1. OUVERTURE DU CHASSIS: Retirer soigneusement le produit de son emballage (1). Appuyez sur le bouton (2). Prenez le partie arrière et le devant du cadre et écartez-les jusqu'à ce que le cadre se verrouille et qu'un « clic » se fasse entendre. Enfin glissez le porte-adaptateurs sur le cadre jusqu'à ce qu'ils soient serrés (3).

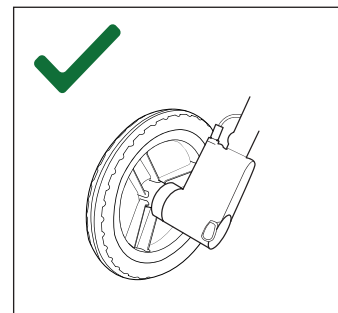
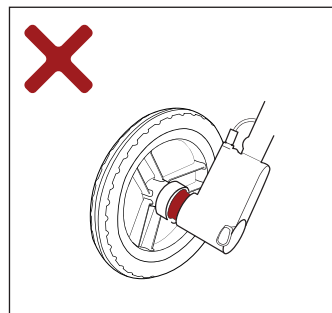
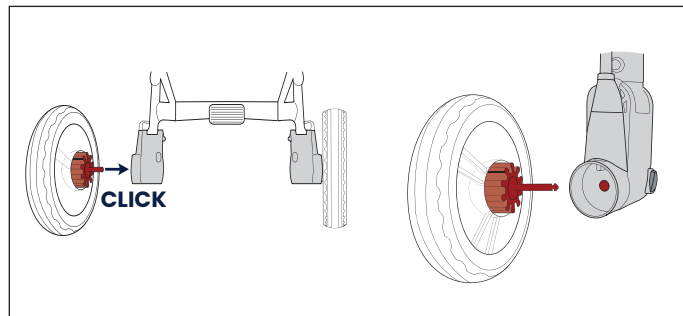


2. PLAATSEN VAN DE ACHTERWIELEN: Plaats het wiel in de behuizing tot de vergrendeling hoorbaar is. Herhaal deze handeling aan de andere kant. VERWISSEL NOOIT DE ACHTERWIELEN MET DE VOORWIELEN (DE ACHTERWIELEN HEBBEN EEN TANDWIEL).

2. FITTING THE REAR WHEELS: Insert the wheel in its dedicated housing until a "click" is heard. Repeat on the other side. NEVER INVERT REAR WHEELS (THEY HAVE A TOOTHED FERRULE) WITH FRONT WHEELS.

2. BEFESTIGUNG DER HINTERRÄDER: Montieren Sie das Rad in das entsprechende Loch (das auf das Hintergestell gelegt ist, bis es mit einem Klick einrastet. Wiederholen Sie diese für das zweite Rad. WICHTIG: BITTE NICHT VORDER- UND HINTERRÄDER MITEINANDER VERTAUSCHEN. DIE HINTERRÄDER HABEN EIN ZAHNRAD, DIE VORRÄDER NICHT.

2. INSTALLATION DES ROUES ARRIÈRE: Insérez la roue dans le boîtier jusqu'à ce que vous entendiez le verrouiller. Répétez cette action à l'autre côté. NE JAMAIS CHANGER LES ROUES ARRIERE PAR LES ROUES AVANT (LES ROUES ARRIERE ont une engrenage)



3. VERWIJDEREN VAN DE ACHTERWIELEN (OPTIE):

Druk op de knop op de achteras (1) en verwijder tegelijkertijd het wiel (2). Herhaal deze handeling aan de andere kant.

3. REMOVING THE REAR WHEELS (OPTION):

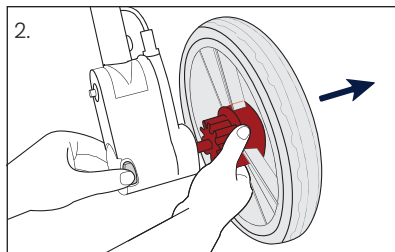
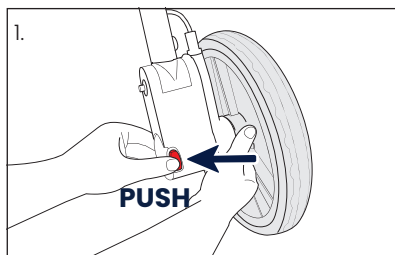
Press the button on the back axle (1) and, at the same time, remove the wheel (2). Repeat the operation on the other side.

3. ENTFERNEN DER HINTERRÄDER (OPTION):

drücken Sie den Knopf auf der Hinterachse (1) und fädeln Sie gleichzeitig das Rad aus (2). Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Rad.

3. DESINSTALLER LES ROUES ARRIERE (OPTION):

Appuyez sur le bouton de l'essieu arrière (1) et retirez la roue (2) en même temps. Répétez cette action à l'autre côté

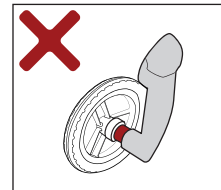
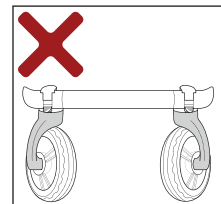
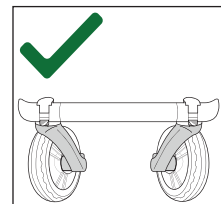
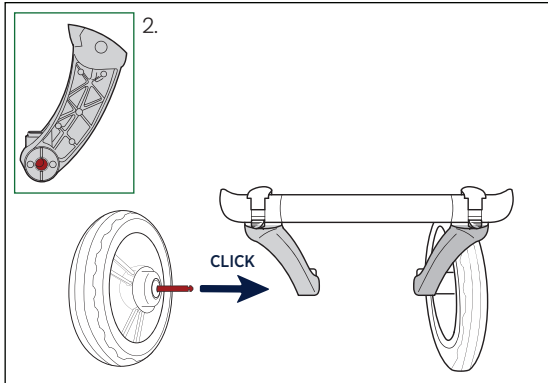
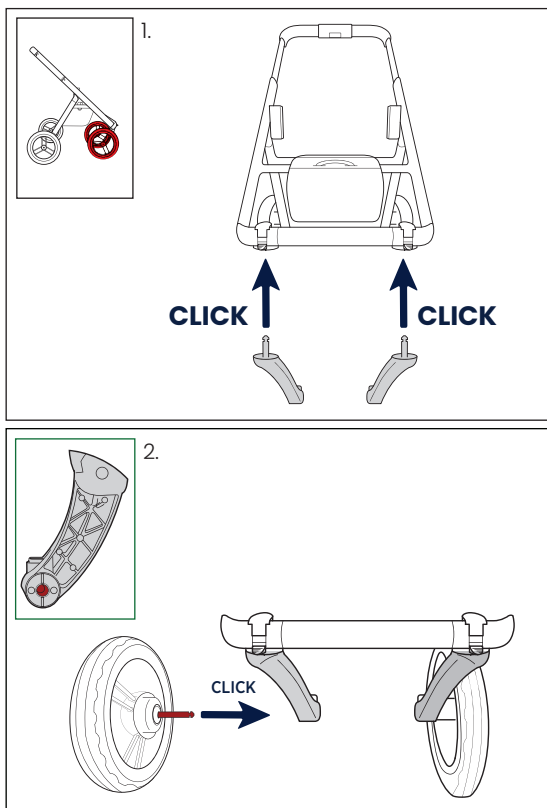


4. DE VOORWIELEN PLAATSEN (ZWENKWIELEN): Duw de voorvorken op het frame (1) totdat u een "klik" hoort. Let op de JUISTE RICHTING! Plaats de wielen aan de voorvorken tot de vergrendeling, "klik" , hoorbaar is (2). LET OP: Wees er zeker van dat de wielen goed gemonteerd zijn.

4. FITTING THE FRONT WHEELS (SWIVEL WHEELS): Fix the front forks to the chassis by pushing them into the frame until a "click" is heard (1). Pay attention to the RIGHT DIRECTION! Then insert the wheels in the forks until a "click" is heard (2). ATTENTION: make sure the wheels are properly fixed.

4. MONTAGE DER VORDERRÄDER (DREHBAR): Befestigen Sie die Gabeln am Gestell, drücken Sie sie fest bis sie mit einem Klick einrasten (1). VORSICHT AN DIE RICHTUNG BEIDER GABEL BEACHTEN SIE DIE RICHTUNG DER GABELN! Danach befestigen Sie die Räder an die den Gabeln, sie mit einem Klick einrasten(2). VORSICHT: versichern Sie sich das alle Räder perfekt befestigt wurden.

4. INSTALLER LES ROUES AVANT(ROUES PIVOTENT A 360°): Poussez les fourches avant sur le châssis (1) jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». regarder la direction correcte! Placez les roues sur les fourches avant jusqu'à ce que vous les entendiez se bloquer (2). REMARQUE : Assurez-vous que les roues sont montées correctement.



5. DE VOORWIELEN VERWIJDEREN (OPTIE): Druk op de knop op de vork en verwijder tegelijkertijd het wiel. Herhaal deze handeling aan de andere kant.

5. REMOVING THE FRONT WHEELS (OPTION): Press the button on the fork and, at the same time, remove the wheel. Repeat the operation on the other side.

5. BESEITIGUNG DER VORRÄDER (OPTION): Drücken Sie den Knopf auf der Gabel und nehmen Sie gleichzeitig das Rad heraus. Wiederholen Sie diese Operation mit dem anderen Rad.

5. ENLEVER LES ROUES AVANT (OPTION): Appuyer sur le bouton de la fourche et enlever la roue en même temps. Répétez ceci de l'autre côté.

6. DE ACHTERREM GEBRUIKEN: Om de remmen vast te zetten drukt u de "ON" hendel naar beneden. Bij het ontgrendelen van de wielen (remmen) staat de knop omhoog (OFF).

1) De remmen afstellen: Gebruik het afstelsysteem (in rood) om de achterwielremmen af te stellen. Door het wiel eraf te halen en de rem van de wandelwagen te gebruiken kunt u de veiligheidspal (rood) zien welke gebruikt wordt om het wiel te blokkeren wanneer er geremd wordt.

2) De remmen strakker stellen: Wanneer het achterwiel een geluid maakt of de neiging heeft om te blokkeren, maak dan de wielkabel los door het systeem (in rood) wat zich op de wielbehuizing bevindt linksom te draaien. Blokkeer het systeem in de gewenste positie door het kleine wiel (in grijs) rechtsom te draaien. Herhaal deze handeling op het wiel aan de andere kant indien nodig.

3) De remmen losser stellen: Wanneer de rem het wiel niet blokkeert, maak dan het systeem (in rood) los door het kleine wiel (in grijs) linksom te draaien. Maak de kabel langer door het systeem (in rood) rechtsom te draaien. Herhaal deze handeling op het wiel aan de andere kant indien nodig.

6. USING THE REAR BRAKE: To engage the brakes, push the "ON" lever downwards. To disengage the wheels pull the button upwards (OFF).

1) Regulating the brakes: To adjust the rear wheel brakes use the regulating device (in red). By removing the wheel and applying the stroller brake, the catch (in red) can be seen which locks the wheel when the brake is applied.

2) To loosen the brake: If the rear wheel turns and it makes a noise or it tends to lock, loosen the wheel cable by turning the device (in red) located on the housing of the wheel in a counter-clockwise direction. Block the device in the position required by turning the small wheel (in grey) in a clockwise direction. Repeat the operation on the other wheel if necessary.

3) To tighten the brakes: If the brake does not lock the wheel, release the device (in red) by turning the small wheel (in grey) in a counter-clockwise direction. Lengthen the cable by turning the device (in red) in a clockwise direction. Repeat the operation on the other wheel if necessary.

6. BENUTZUNG DER HINTERBREMSE:

Um den Kinderwagen zu bremsen, drücken Sie den Hebel "ON" nach unten. Um die Bremsen zu lösen, drücken Sie den Hebel nach oben (OFF).

1) Kalibrierung der Bremse: Um die Bremse der Hinterräder zu regulieren, benutzen Sie die Regulierungsvorkehrung (in rot). Wenn Sie das Rad anheben, und den Kinderwagen bremsen, können Sie die Vorkehrung (in rot) sehen, die das Rad blockiert.

2) Um die Bremse zu lösen: Wenn sich das Hinterrad bewegt, Geräusche macht oder sich blockiert, lösen Sie das Kabel der Bremse und drehen Sie die Vorkehrung, die über dem Rad sitzt, (in rot) gegen den Uhrzeigersinn. Fixieren Sie die Vorkehrung in der gewünschten Position und drehen Sie das Rädchen (in grau) im Uhrzeigersinn. Machen Sie dasselbe mit dem anderen Rad, wenn notwendig.

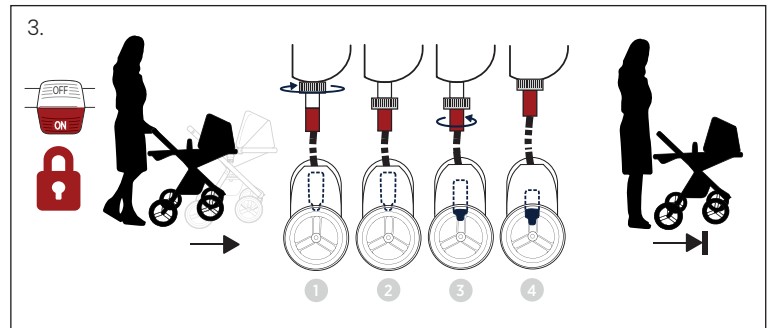
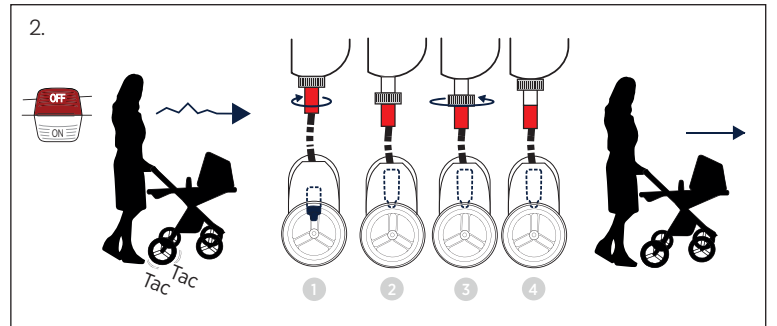
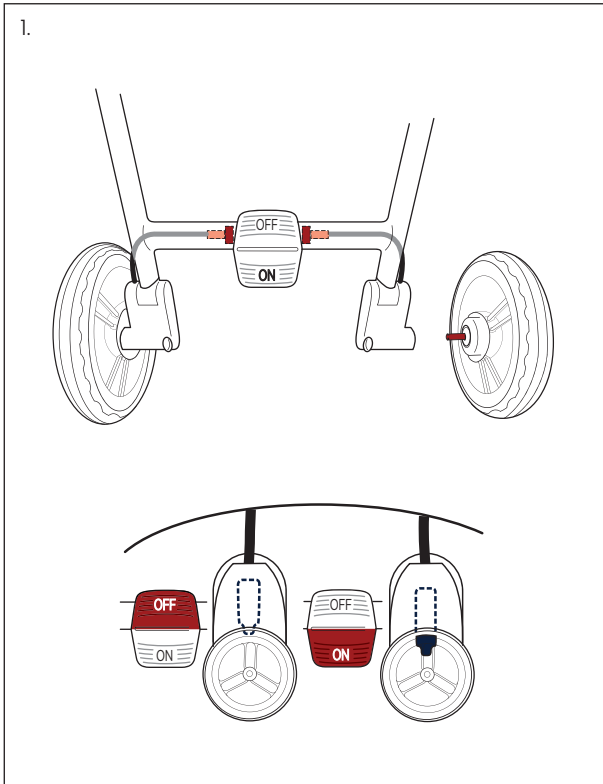
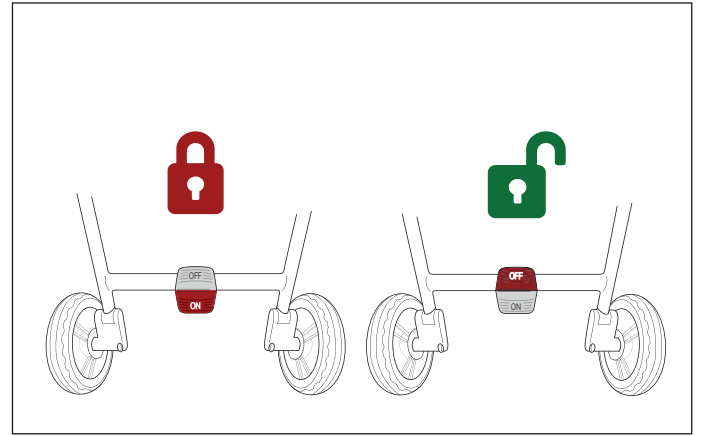
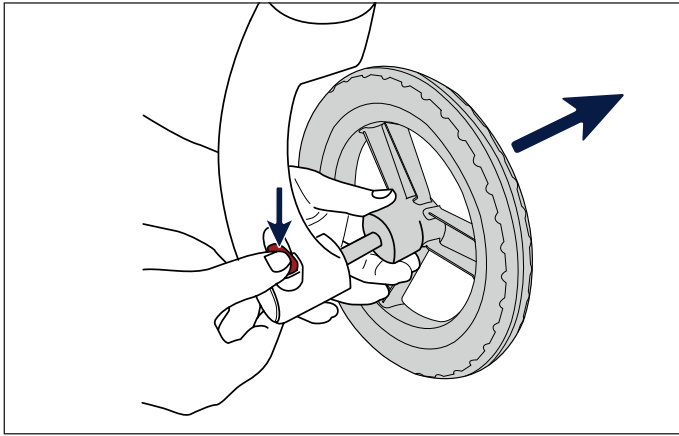
3) Um die Bremse zu spannen: Wenn die Bremse nicht das Rad bremst, lösen Sie die Vorkehrung (in rot) und drehen Sie das Rädchen (in grau) gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie das Kabel länger und drehen Sie die Vorkehrung (in rot) im Uhrzeigersinn. Machen Sie dasselbe mit dem anderen Rad, wenn notwendig.

6. UTILISER LE FREIN ARRIERE: Pour serrer les freins poussez le levier "ON" vers le bas. Lors du déverrouillage des roues (freins), le bouton est en position haute (OFF).

1) Ajuster les freins: Réglage des freins : Utilisez le système de réglage (en rouge) pour régler les freins des roues arrière. En l'enlèvement la roue et en utilisant le frein de la poussette, vous pouvez voir le cran de sécurité (en rouge) qui sert à bloquer la roue lorsque les freins sont appliqués.

2) Serrez les freins : Lorsque la roue arrière fait du bruit ou a tendance à se bloquer, desserrez le câble de la roue en tournant le système (en rouge) situé sur le passage de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Verrouillez le système dans la position souhaitée en tournant la petite molette (en vert) dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez cette opération sur la roue de l'autre côté si nécessaire.

3) Desserrez les freins : Si le frein ne bloque pas la roue, débloquez le système (en rouge) en tournant la petite molette (en vert) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Allongez le câble en tournant le système (en rouge) dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez cette opération sur la roue de l'autre côté si nécessaire.



7. VERSTELLEN VAN HET HANDVAT: Houdt de rode knop ingedrukt en schuif tegelijkertijd de duwstang in de juiste positie.

7. ADJUSTING THE HANDLE: Hold on to the red button and adjust the handle until you reach the desired position.

7. REGELUNG DER GRIFFHÖHE: Halten Sie den roten Knopf gedrückt und schieben Sie den Schiebegriff in die richtige Position.

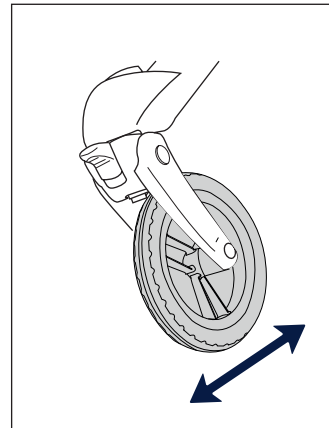
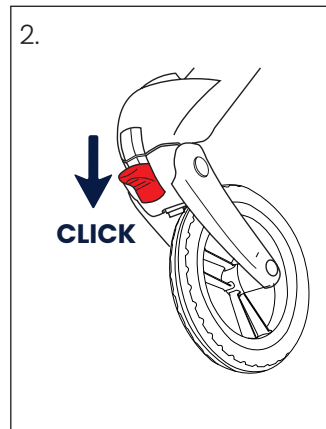
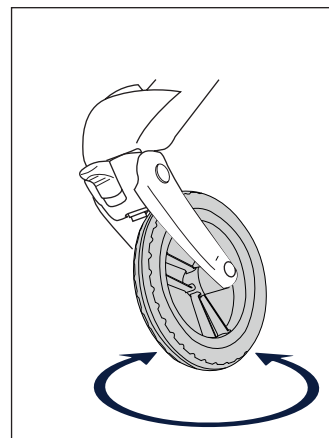
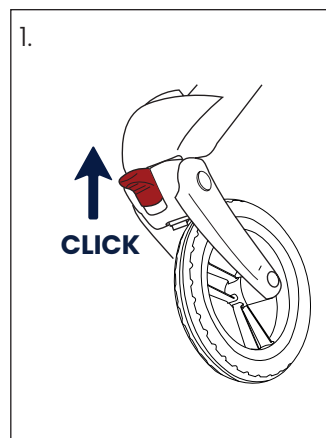
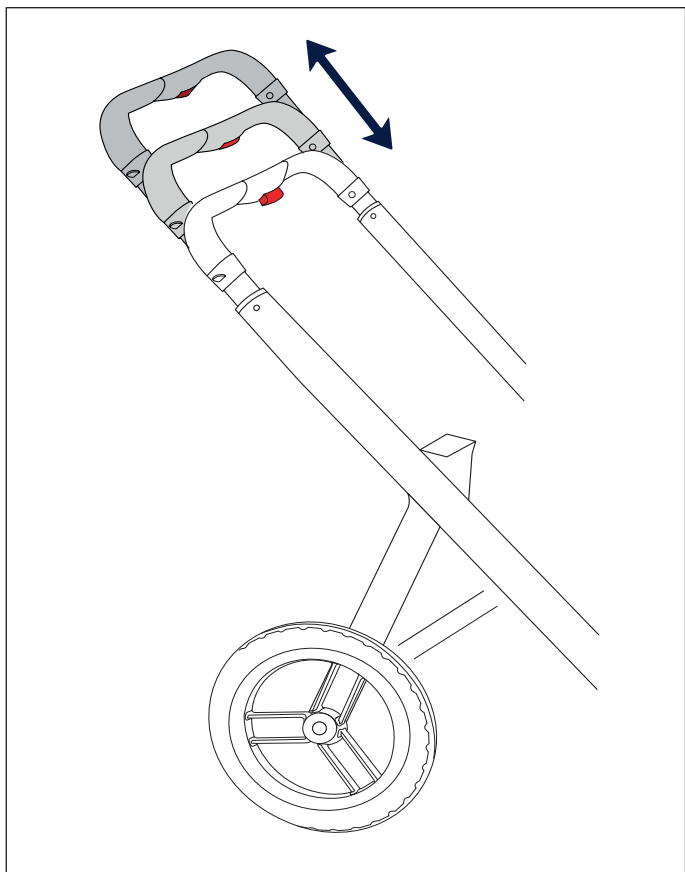
7. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE: Maintenir le bouton rouge enfoncé tout en faisant glisser la barre de poussée en position.

8. ZWENKWIelen (VOORZIJDE): Verplaats knop naar boven om de wielen te laten draaien (1). Duw de knop naar beneden om de zwenkwieken vast te zetten (2).

8. FRONT SWIVEL WHEELS: push the lever upwards to make the wheels swivel (1). Push the lever downwards to align them (2).

8. DREHBARE VORDERRÄDER: Schieben Sie den Hebel nach oben, um drehbare Vorderräder zu bekommen (1). Schieben Sie den Hebel nach unten um die Räder zu befestigen (2).

8. ROULETTES (AVANT): Déplacez le bouton (poignée) vers le haut pour faire tourner les roues (1). Poussez le bouton vers le bas pour verrouiller les roulettes (2).

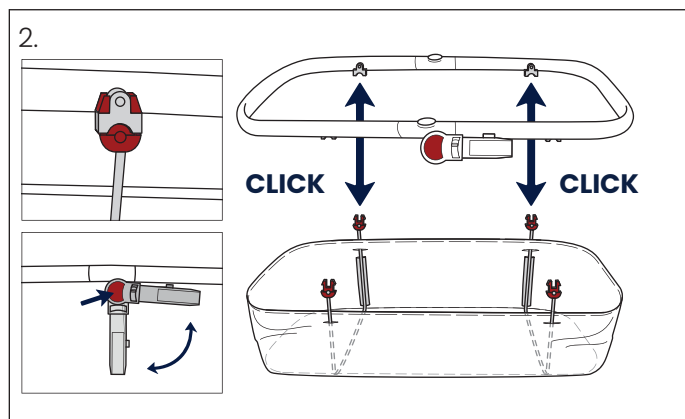
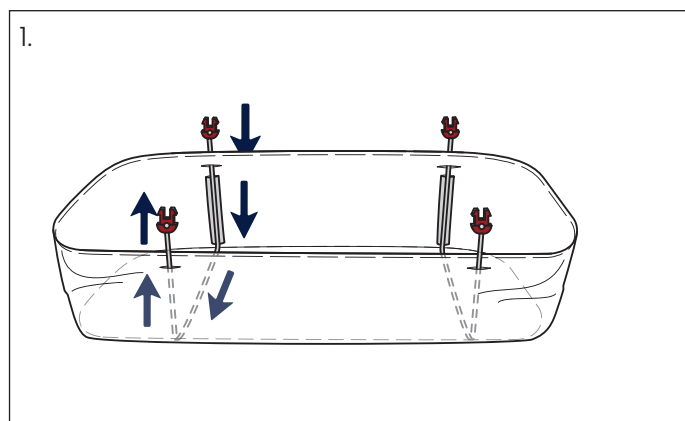


9a. DE REISWIEG OPBOUWEN:

Monteer de metalen beugels, in de bekleding van de reiswieg, met de kunststof clips aan het frame (1 - 2). Rits vervolgens de bekleding vast aan de onderste ritssluitingen in het frame (3). Breng nu de bekleding op spanning door de metalen beugels in de daarvoor bestemde houders te plaatsen (4).

9a. ASSEMBLING THE CARRYCOT:

Mount the metal wires, inside the fabric of the carrycot, to the frame with the plastic clips (1 - 2). Next, zip the fabric to the lower zippers of the frame (3). Tension the fabric by sliding the metal wires into the slots (4).

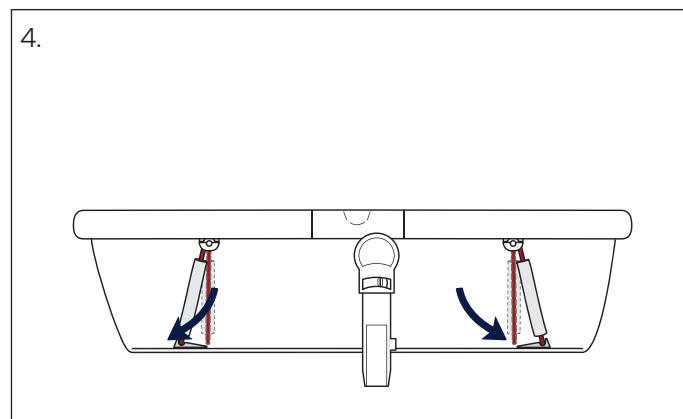
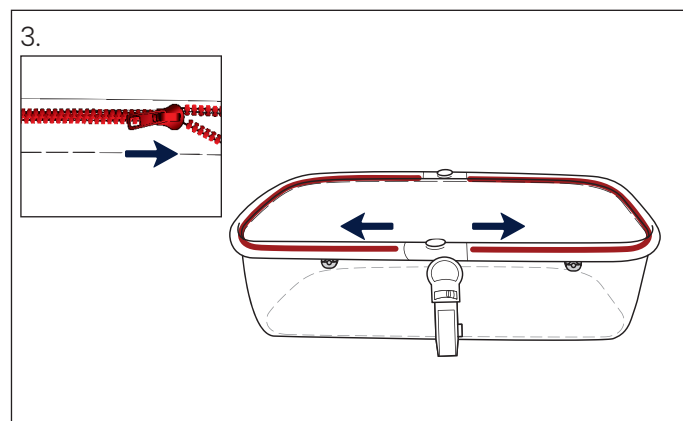


9a. ZUSAMMENBAU DES KINDERWAGENAUFSATZES:

Montieren Sie die Metallbügel, durch das Netz des Kinderwagenaufsatzes, mit den Kunststoffclips auf dem Rahmen (1 - 2). Befestigen Sie den Stoff an die unteren Reißverschlüsse des Rahmens (3). Spannen Sie dann das Gewebe indem Sie die Metallbügel an die Schlitze schieben (4).

9a. ASSEMBLAGE DE LA NACELLE :

Montez les supports métalliques dans le rembourrage de la nacelle avec les clips en plastique sur le cadre (1 - 2). Zippez ensuite la housse sur les zips inférieurs du cadre (3). Maintenant tendez le rembourrage en plaçant les supports métalliques dans les supports appropriés (4).



9b. DE REISWIEG OPBOUWEN:

Plaats tot slot de matras in de reiswieg (1). Het wiegdekje kunt u aan het voeteneinde bevestigen door middel van de rits die aan de bovenkant in het frame zit (2). Let op dat u het wiegdekje niet aan de kant van de zonnekap bevestigt, zie stap 12.

9b. ASSEMBLING THE CARRYCOT:

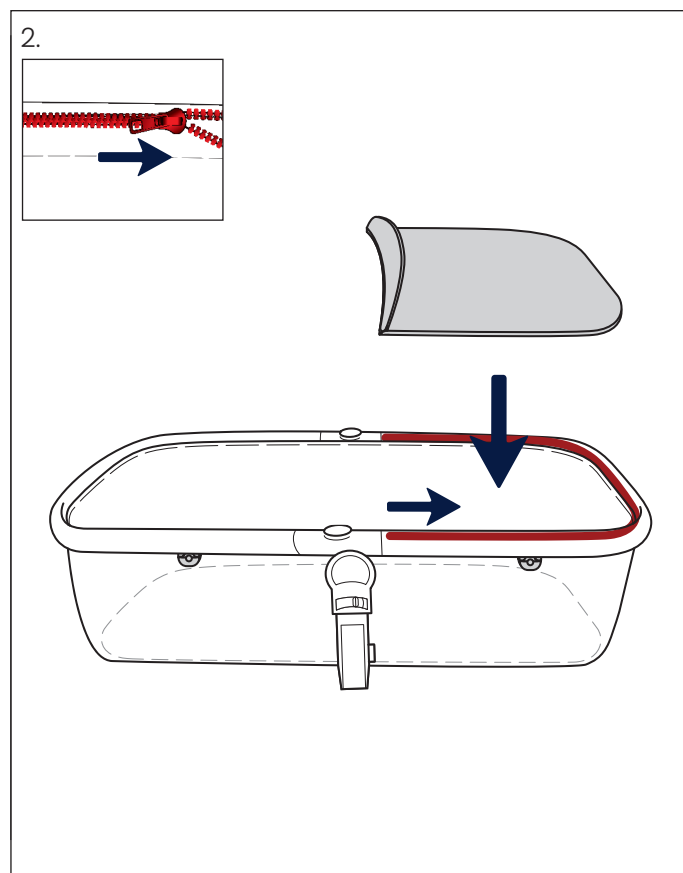
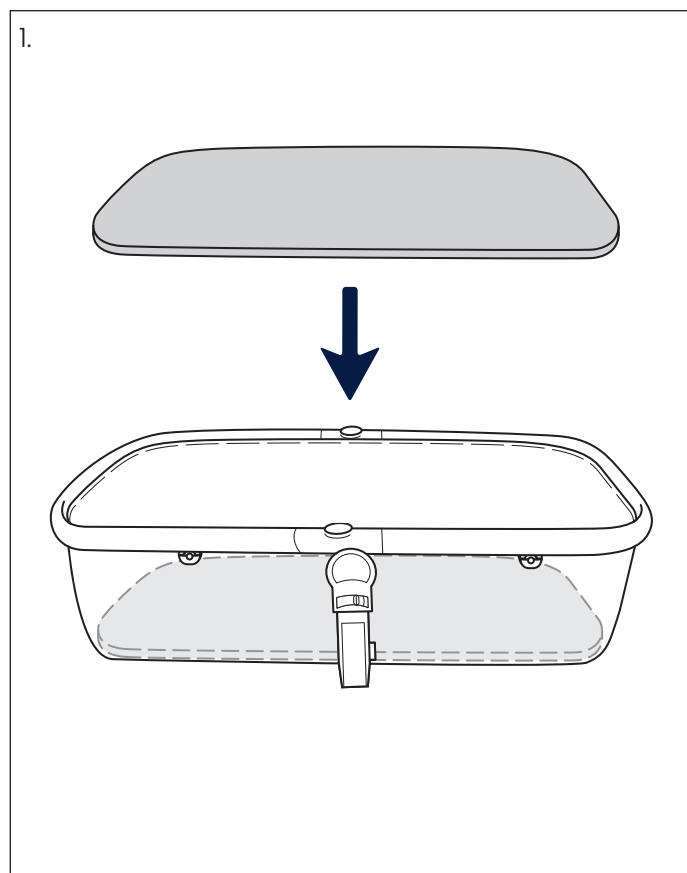
Finally place the mattress (1). The carrycot cover can be zipped to the upper zipper of the frame at the foot section (2). Please do notice to not fix the carrycot cover to the canopy side, see chapter 12.

9b. ZUSAMMENBAU DES KINDERWAGENAUFSATZES:

Schließlich legen Sie die Matratze in den Kinderwagenaufsatz (1). Die Decke des Kinderwagenaufsatzes kann mit dem oberen Reißverschluss des Rahmens, am Fußteil befestigt werden (2). Beachten Sie dass Sie die Decke nicht an der Seite des Verdecks befestigen, siehe Kapitel 12.

9b. ASSEMBLAGE DE LA NACELLE :

Enfin, placez le matelas dans la nacelle (1). Vous pouvez fixer la housse du berceau au pied du lit à l'aide de la fermeture à glissière en haut du cadre (2). Veillez à ne pas fixer la housse de la nacelle sur le côté du capot solaire, voir l'étape 12.

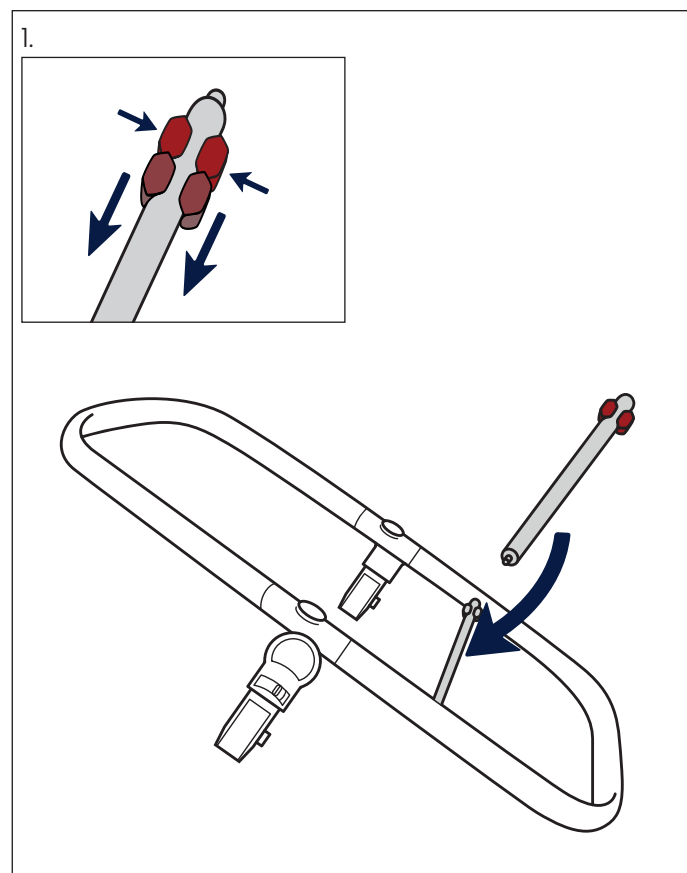


10. DE ZITTING OPBOUWEN:

Plaats de stang voor het zitgedeelte tussen het frame zoals afgebeeld in figuur 1. Rits vervolgens de bekleding van het zitgedeelte vast in het frame aan de onderste rits (2). Verwijder de bekleding van de zitting in omgekeerde volgorde.

10. ASSEMBLING THE SEAT UNIT:

Place the rod for the seat unit in the frame as shown in figure 1. Then join the seat unit cover to the frame with the lower zippers (2). Remove the seat unit cover in reverse order.

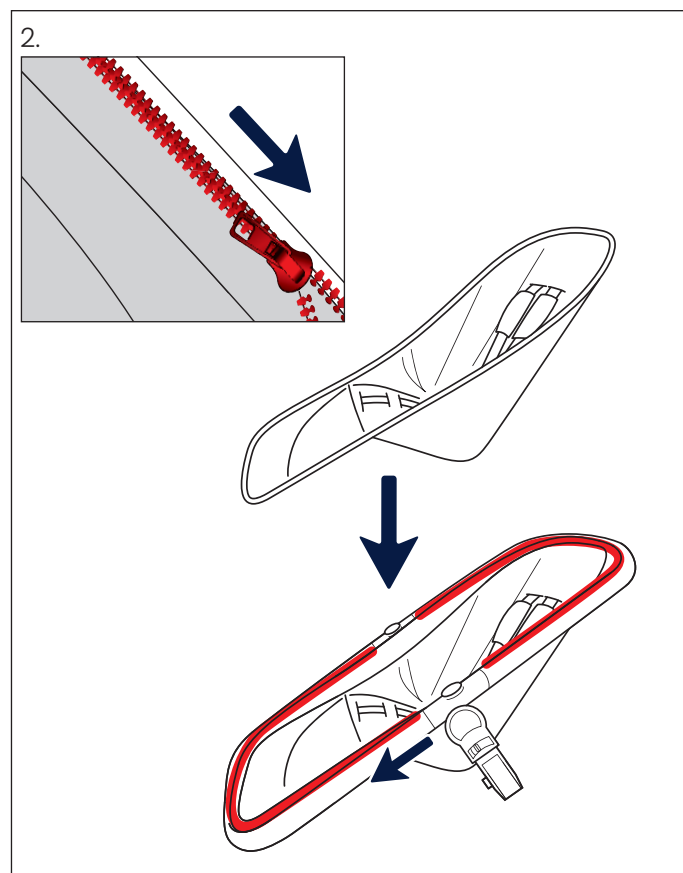


10. ZUSAMMENSTELLUNG DER SITZEINHEIT:

Fügen Sie die Stange für die Sitzeinheit in den Rahmen, wie in Abbildung 1 gezeigt. Verbinden Sie dann die Sitzabdeckung mit dem Rahmen mit den Reißverschlüssen (2). Entfernen Sie die Sitzabdeckung in umgekehrter Reihenfolge.

10. ASSEMBLAGE DU SIÈGE :

Placer la barre de la section de siège entre le châssis comme indiqué sur la Figure 1. Zippez ensuite la housse du siège dans le cadre au niveau de l'armature sur la fermeture de sous(2). Retirez la housse du siège dans l'ordre inverse.



⚠️ WAARSCHUWING

- Overlaad de mand niet, de maximale belasting is 5 kg.

⚠️ WARNING

- Do not overload the basket, maximum load is 5 kg.

⚠️ WARNUNG

- Überladen Sie den Korb nicht, die Maximallast beträgt 5 kg.

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Ne pas surcharger le panier, la charge maximale est de 5 kg.

11. BEVESTIGEN BOODSCHAPPENMAND:

Plaats de vergrendelingsringen, op juiste manier, over de metalen stang (1). Klik de metalen stang in de achterzijde van de kunststof hoekkappen (2). Schuif de vergrendelingsringen, met de gleuf aan de bovenzijde, stevig vast om de bevestigingspunten in de kunststof hoekkappen (3).

11. FITTING THE SHOPPING BASKET:

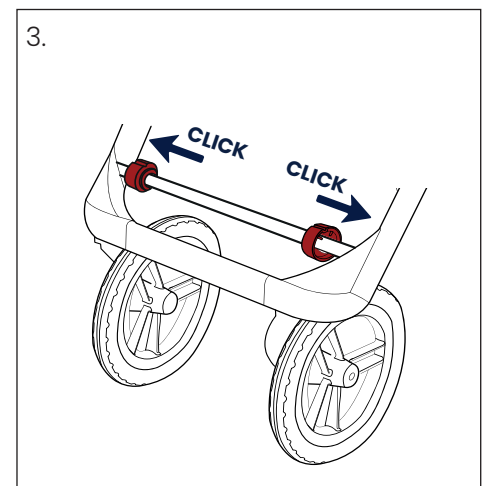
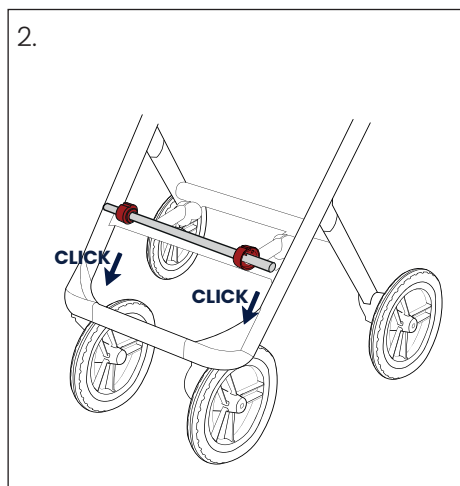
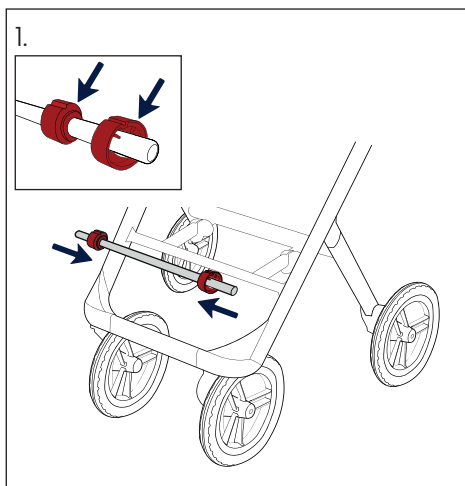
Place the locking rings correctly over the metal rod (1). Click the metal rod at the back of the plastic corner caps (2). Slide the locking rings, with the mark on the top, tight to the fixing points in the plastic corner caps (3).

11. BESTÄTIGEN EINKAUFSKORB:

Plaats de vergrendelingsringen, op juiste manier, over de metalen stang (1). Klicken Sie die Metallstange in der Rückseite des Kunststoff-Eckelementen (2). Schieben Sie die Befestigungsringen, mit dem Schlitz auf die Oberseite fest um die Befestigungspunkte in den Kunststoff Eckabdeckungen (3).

11. METTRE LE PANIER

Remplacer correctement les bagues de verrouillage la tige métallique (1). Enclenchez la barre métallique à l'arrière des capuchons d'angle en plastique (2). Faites glisser les anneaux de verrouillage, avec la fente vers le haut, fermement autour des points de montage dans les capuchons d'angle en plastique (3).



11. BEVESTIGEN BOODSCHAPPENMAND:

Positioneer de mand onder het frame. Bevestig de ritssluiting, aan de voorzijde van de mand, om de stang (1). En bevestig de ritssluitingen aan de bovenzijde om de buizen van het frame (2).

11. FITTING THE SHOPPING BASKET:

Position the basket beneath the frame. Fasten the zip fastener, at the front of the basket, around the rod (1). And fasten the zip fasteners at the top around the frame tubes (2).

11. BESTÄTIGEN EINKAUFSKORB:

Positionieren Sie den korb unter den Rahmen. Befestigen Sie dann den Reißverschluss, an der Vorderseite des Korbes, um die Metallstange (1). Und befestigen Sie dann den Reißverschluss um die Rohre des Rahmens (2).

11. METTRE LE PANIER :

Positionner le panier sous le châssis. A l'avant du panier, fixez la fermeture éclair autour de la barre (1). Et fixez les fermetures éclair sur le dessus autour des tubes du cadre (2).

11. BEVESTIGEN BOODSCHAPPENMAND:

Bevestig de middenlus aan de achterzijde bij het rempedaal. Haal de lussen aan onderzijde door de ringen aan het frame en klik de drukknoyen vast (3).

11. FITTING THE SHOPPING BASKET:

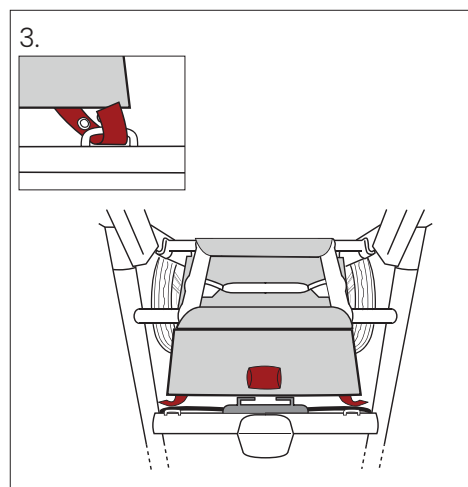
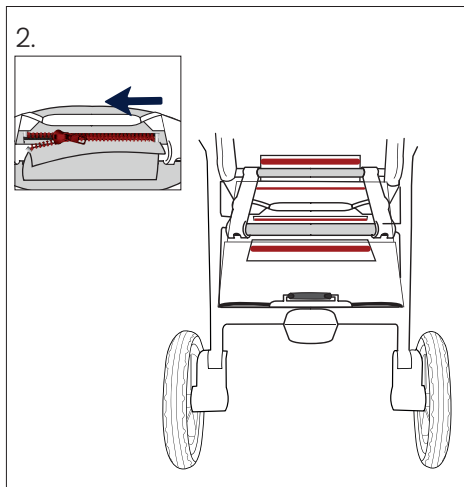
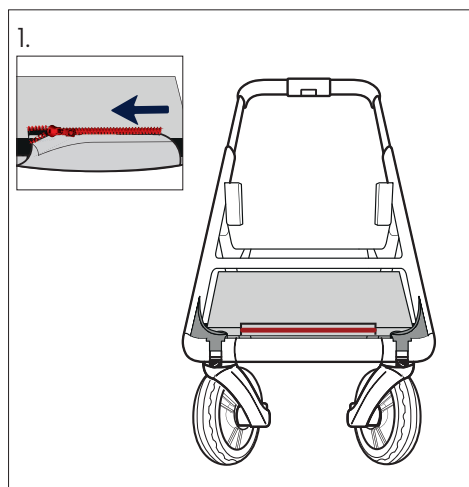
Attache the loop in the middle to the frame at the back of the brake pedal. Put the loops at the bottom through the rings on the frame and fix the snap fasteners (3).

11. BESTÄTIGEN EINKAUFSKORB:

Befestigen Sie die Schlaufe in der Mitte am Rahmen an der Rückseite des Bremspedals. Holen Sie die untern Schlaufen durch die Ringe am Rahmen und befestigen Sie die Druckknöpfe (3).

11. METTRE LE PANIER :

Fixez la boucle centrale arrière près de la pédale de frein. Passez les boucles du bas dans les anneaux du cadre et cliquez sur les boutons pressions (3).

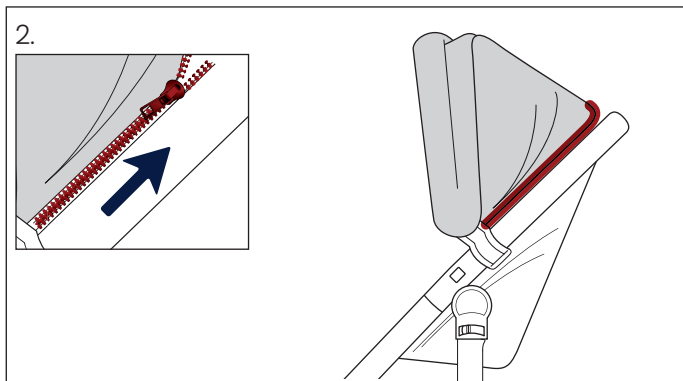
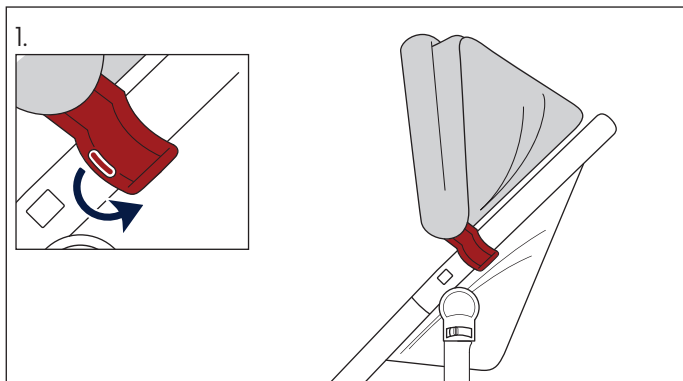


12. DE ZONNEKAP: Bevestig de kap op het frame met de kunststof klemmen. Zorg ervoor dat de opening van de klemmen past op het palletje van het frame (1). Rits vervolgens de kap aan de buis van het frame (2). Verwijder de kap in omgekeerde volgorde.

12. THE CANOPY: Fit the canopy to the frame with the plastic clips. Make sure to match the nick on the chassis with the slot on the hood (1). Join the canopy fabric to the frame by fastening the zipper (2). Remove the canopy in reverse order.

12. DAS VERDECK: Befestigen Sie das Verdeck mit den Kunststoff Clips. Fügen sie den Clip an die vorgesehene Stelle am Gestell (1). Fügen Sie mit dem Reißverschluss das Verdeck und den Rahmen zusammen (2). Entfernen Sie das Verdeck in umgekehrter Reihenfolge.

12. LA CAPOTE: Fixez la hotte au cadre avec les clips en plastique. Assurez-vous que l'ouverture des pinces s'adapte à la détente du cadre (1). Zippez ensuite la capuche sur le tube du châssis (2). Retirez le couvercle dans l'ordre inverse.



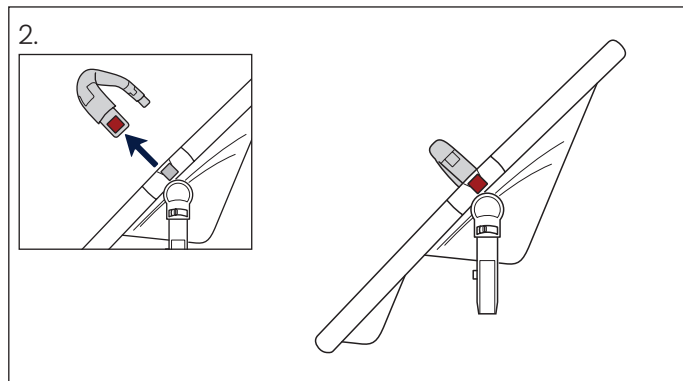
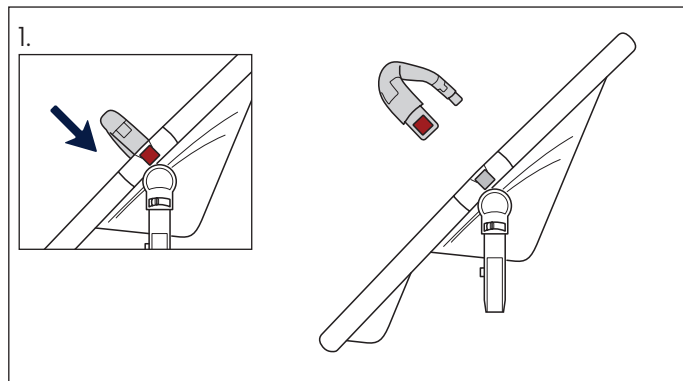
13. DE DRAAGBEUGEL: Monteer de draagbeugel in de behuizing in het midden van het frame (1). Bij een correcte bevestiging hoort u een "klik". Om de draagbeugel te verwijderen, duwt u op de knoppen en trekt u de draagbeugel uit het frame (2).

13. THE CARRYING HANDLE: Fit the carrying handle into the housing in the middle of the frame (1). A "Click" will be heard once fitted correctly. To remove the carrying handle, press the buttons and pull the handle away from the frame (2).

13. DER TRAGEBÜGEL: Montieren Sie den Tragebügel in das Gehäuse in der Mitte des Rahmens (1). Der Tragebügel ist korrekt montiert wann man ein „Klick“ hört. Um ihn herauszuziehen, drücken Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe (2).

13. LE SUPPORT DE TRANSPORT :

Montez le support de transport dans le logement au centre du châssis (1). Une fois confirmé correctement, vous entendrez un „clic“. Pour retirer la poignée de transport, appuyez sur les boutons et tirez la poignée de transport hors du châssis (2).



14. MOGELIJKE COMBINATIES: het diagram toont de leeftijd / gewichtsverhouding voor het gebruik van de verschillende functies en hun correcte montage. De kinderwagen is omkeerbaar en kan zo gemonteerd worden dat het kindje naar mama of papa kan kijken, of richting de weg.

- 1) Voor kinderen van 0-6 maanden.
- 2) Voor kinderen van 6-12 maanden.
- 3) Voor kinderen van 12-36 maanden.
- 4) Voor kinderen van 0-13 kg (vanaf de geboorte tot ±12 maanden).

14. POSSIBLE COMBINATIONS: The diagram shows the age/ weight for the use of the various features and their correct assembly. The stroller is reversible: it can be fitted on the chassis both rear facing so the seat is facing Mum or Dad or forward facing so the seat looks towards the road.

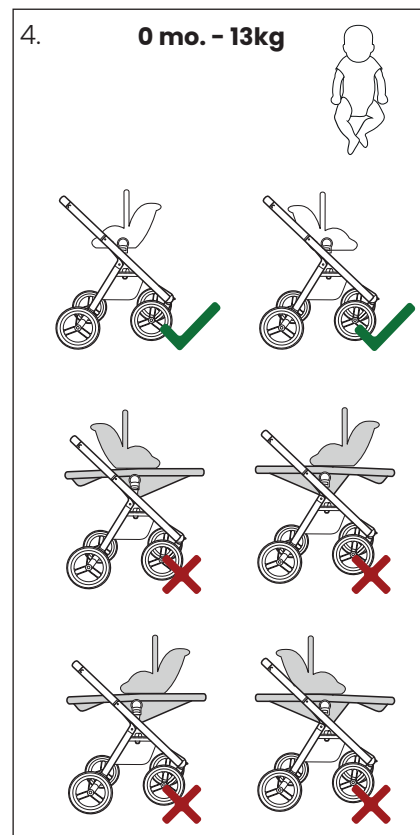
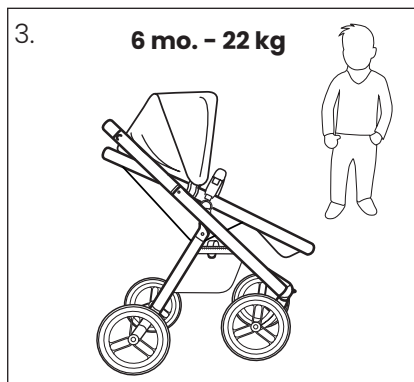
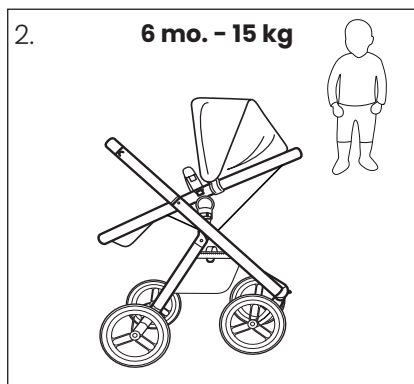
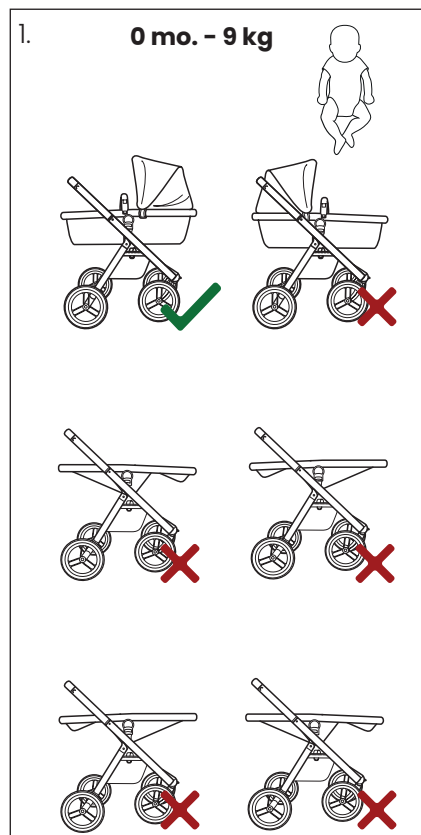
- 1) For children from 0-6 months.
- 2) For children from 6-12 months.
- 3) For children from 12-36 months.
- 4) For children from 0-13 kg (from birth up to ±12 months).

14. MÖGLICHE AUSFÜHRUNGEN: In dem Diagramm werden das Alter/Gewicht für die Verwendung der verschiedenen Ausführungen und der richtige Zusammenbau gezeigt. Der Kinderwagen hat einen drehbaren Sitz: er kann in der Blickrichtung zur Mutter (mit dem Sitz den Eltern zugewandt) und zur Straße (mit dem Sitz in Fahrtrichtung) befestigt werden.

- 1) Für Kinder von 0 bis 6 Monaten.
- 2) Für Kinder von 6 bis 12 Monaten.
- 3) Für Kinder von 12 bis 36 Monaten
- 4) Für Kinder von 0 bis 13 kg (von der Geburt bis ±12 Monaten).

14. COMBINAISONS POSSIBLES: le schéma indique le rapport âge/poids pour l'utilisation des différentes fonctions et leur montage correct. La poussette est réversible et peut être montée de manière à ce que l'enfant puisse faire face à maman ou papa, ou vers la route.

- 1) Pour les enfants de 0 à 6 mois.
- 2) Pour les enfants âgés de 6 à 12 mois.
- 3) Pour les enfants âgés de 12 à 36 mois.
- 4) Pour les enfants de 0 à 13 kg (de la naissance à ±12 mois).



15. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE REISWIEG OP/VAN

HET FRAME: (1) Plaats de reiswieg met de adapters in de adapterhouders op het frame zodat de zonnekap aan de voorkant van de kinderwagen zit. De vergrendeling werkt zodra een "klik" hoorbaar is..

(2) Verwijder de reiswieg als volgt: verschuif tegelijkertijd de knoppen aan beide kanten van de kinderwagen en til de reiswieg omhoog.

15. FITTING/REMOVING THE CARRYCOT TO/FROM THE CHASSIS:

(1) Fit the carrycot with the adapters into the adapter sockets on the frame in such a way that the canopy is at the front of the stroller. Push it until a "click" is heard.

(2) Remove the carrycot as follows: pull the buttons on both sides of the stroller at the same time and lift up the carrycot.

15. MONTAGE/DEMONTAGE DES KINDERWAGENAUFSATZES AUF

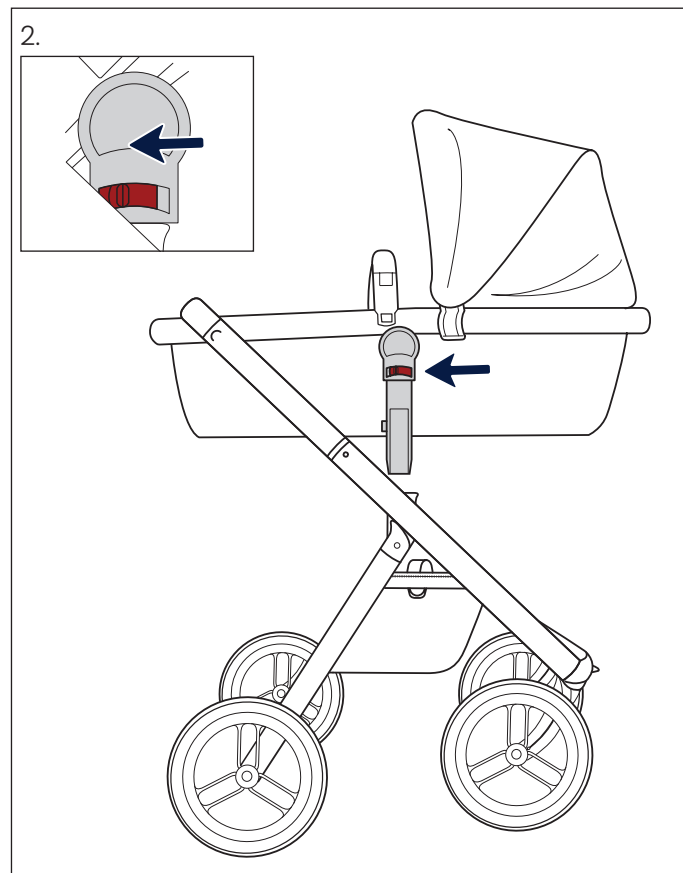
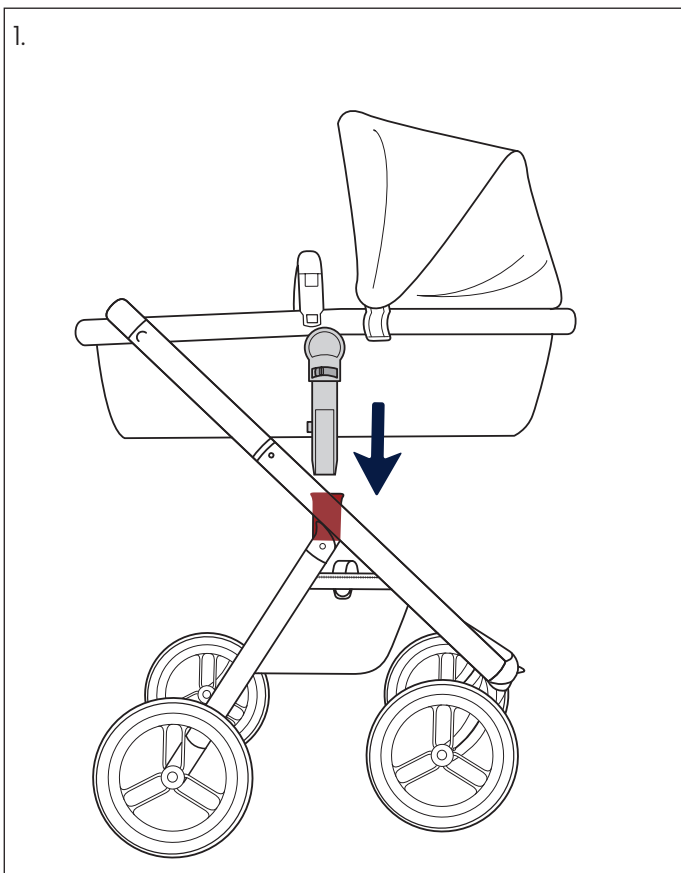
DAS/VOM GESTELL: (1) Befestigen Sie der Kinderwagenaufsatz mit dem Adapter in die Adapterhalterung auf den Rahmen, so dass das Verdeck an der Vorderseite des Kinderwagens ist. Drücken Sie bis Sie ein "Klick" hören.

(2) Ziehen Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe, die seitlich am Kinderwagen sind und nehmen Sie der Kinderwagenaufsatz ab.

15. FIXATION/RETRAIT DE LA NACELLE ON/OFF DU CADRE:

(1) Placer la nacelle avec les adaptateurs dans les porte-adaptateurs sur le cadre de façon à ce que le pare-soleil soit à l'avant de la poussette. La serrure fonctionne dès qu'un "clac" se fait entendre.

(2) Retirez la nacelle comme suit : faites glisser simultanément les boutons des deux côtés de la poussette et soulevez la nacelle.



16. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE ZIT OP HET FRAME:

- (1) Plaats de zit met de adapters in de adapterhouders op het frame in de gewenste richting. De vergrendeling werkt zodra een "click" hoorbaar is. Voor een juiste plaatsing, zie stap 14.
- (2) Verschuif tegelijkertijd de knoppen aan beide kanten van de kinderwagen en til de reiswieg omhoog.

16. FITTING/REMOVING THE SEAT UNIT TO THE CHASSIS:

- (1) Fit the seat unit with the adapters into the adapter sockets on the frame in the desired direction. Push it until a "click" is heard. For a correct fitting, see step 14.
- (2) Pull the buttons on both sides of the stroller at the same time and lift up the seat unit.

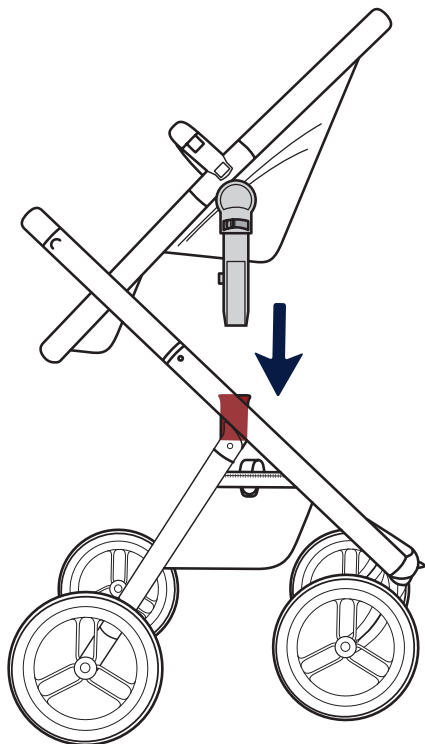
16. MONTAGE/DEMONTAGE DER SITZEINHEIT AUF DAS/VOM GESTELL:

- (1) Befestigen Sie die Sitzeinheit mit den Adapter in die Adapterhalterung auf dem Rahmen in der gewünschten Richtung. Drücken Sie bis Sie ein "Klick" hören. Für eine korrekte Platzierung, siehe Kapitel 14.
- (2) Ziehen Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe, die seitlich am Kinderwagen sind und nehmen Sie der Sitzeinheit ab.

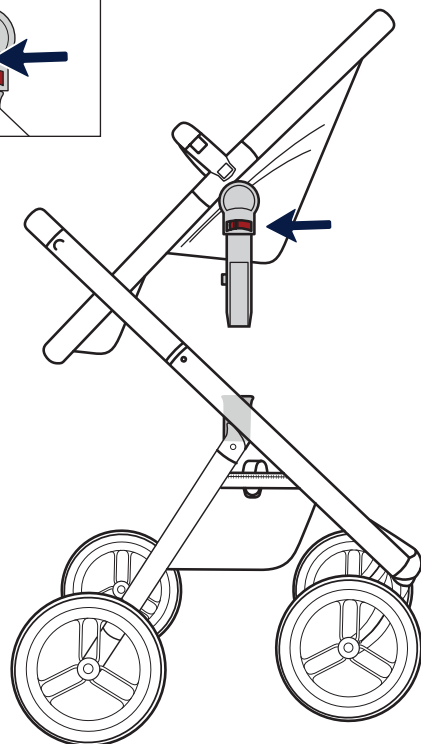
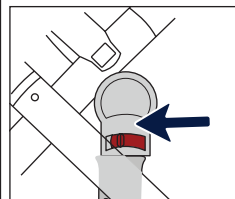
16. FIXATION/RETRAIT DU SIÈGE DU CADRE :

- (1) Placez le siège avec les adaptateurs dans les supports d'adaptateurs sur le cadre dans l'orientation souhaitée. La serrure fonctionne dès qu'un "clic" se fait entendre. Pour un placement correct, voir les étapes 14.
- (2) Faites simultanément coulisser les molettes des deux côtés de la poussette et soulever le nacelle

1.



2.

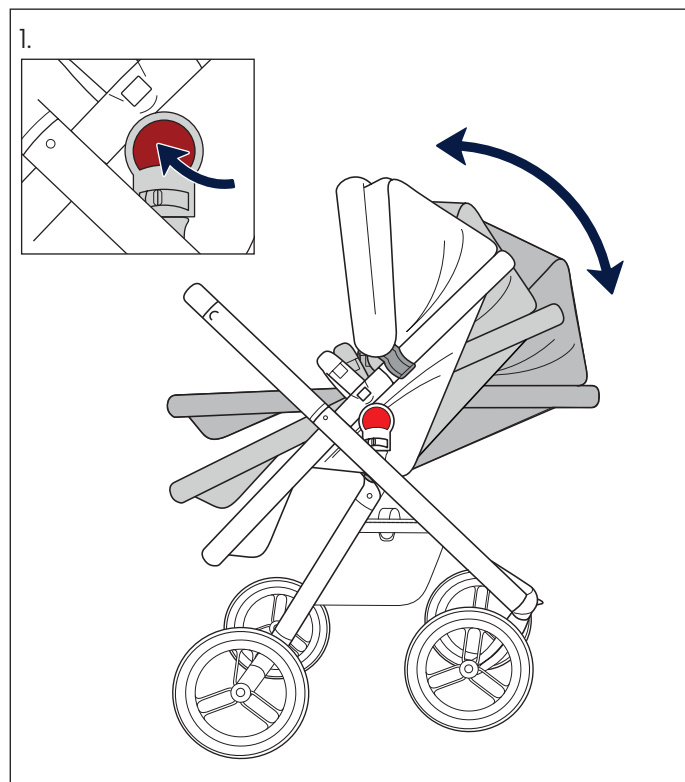


19. VERSTELLEN VAN DE RUGLEUNING: Druk de knoppen aan de zijkant in (zoals afgebeeld). Draai tegelijkertijd het zitgedeelte omhoog of naar beneden tot de juiste positie is bereikt en een "klik" hoorbaar is. Pas hierbij de stand van de zonnekap naar wens aan.

19. ADJUSTING THE BACKREST: Press the side buttons (as shown in the picture) and at the same time adjust the seat unit until you reach the desired position and until a "click" is heard. When you recline the seat unit, adjust the canopy accordingly.

19. RÜCKENLEHNEEINSTELLUNG: Drücken Sie die seitlichen Knöpfe und verstellen Sie dabei die Rückenlehne in die gewünschte Lage und bis man ein "Klick" hört. Wenn man die Rückenlehne verstellt, sollte man das Verdeck auch entsprechend einstellen.

19. RÉGLAGE DU DOSSIER: Appuyez sur les boutons latéraux (comme illustré). En même temps, tournez le siège vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la position correcte soit atteinte et qu'un «clic» se fasse entendre. Ajustez la position du pare-soleil comme vous le souhaitez.



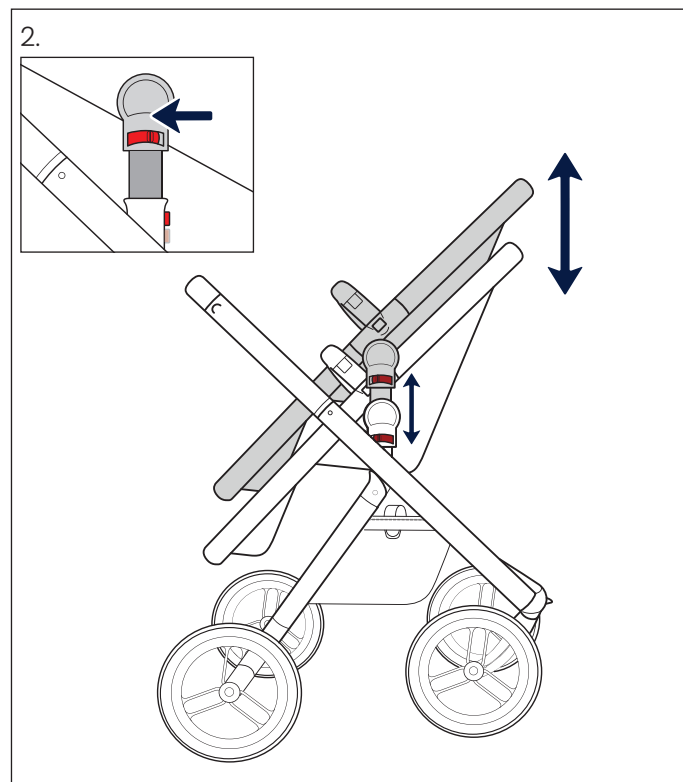
20. VERSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN HET ZITGEDEELTE:

Verschuif de knoppen van de adapters en schuif vervolgens het zitgedeelte op de gewenste hoogte.

20. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE SEAT UNIT: Pull the buttons placed on the adapters and raise or lower the seat unit according to your needs.

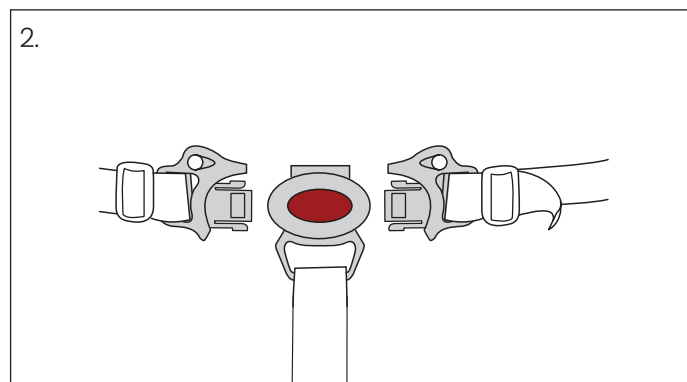
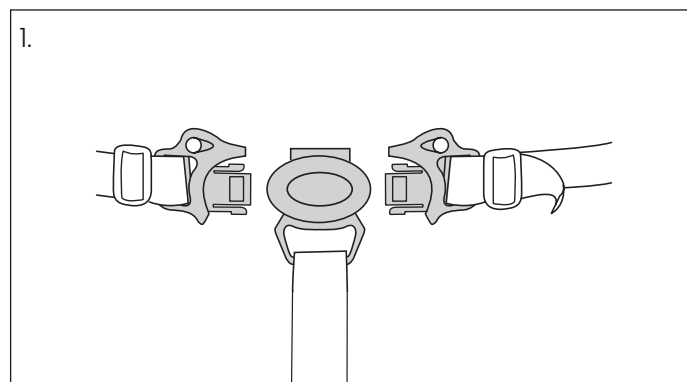
20. REGELUNG DER SITZHÖHE: Ziehen Sie gleichzeitig die Knöpfe, die auf die Adapter gelegt sind und höhen/niedriger machen die Sitzhöhe bis wann die gewünschte Lage erreicht wird.

20. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA PARTIE DE SIÈGE : Faites glisser les boutons des adaptateurs, puis faites glisser la partie de siège à la hauteur souhaitée.



18. 5-PUNTSGORDEL: Maak de gordel vast door de clips in de centrale gesp te drukken totdat u een "klik" hoort (1). Maak de gordel los door de knop in het midden van de gesp in te drukken (2). Maak de schouderriemen los en schuif de schouderpads over de riemen (3). Zorg ervoor dat tijdens gebruik de schouderriemen altijd vast zitten! Verstel de gordel met de gespen op de riemen zodat het strak genoeg om het kind zit (4). Op het zitvlak zit een lus in de bekleding waar de kruisriem doorheen kan voor een strakkere passing.

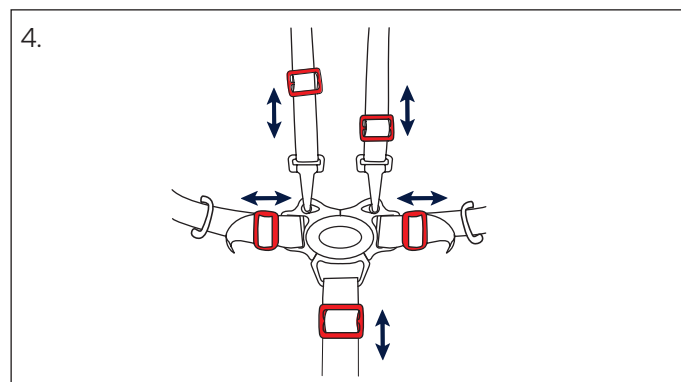
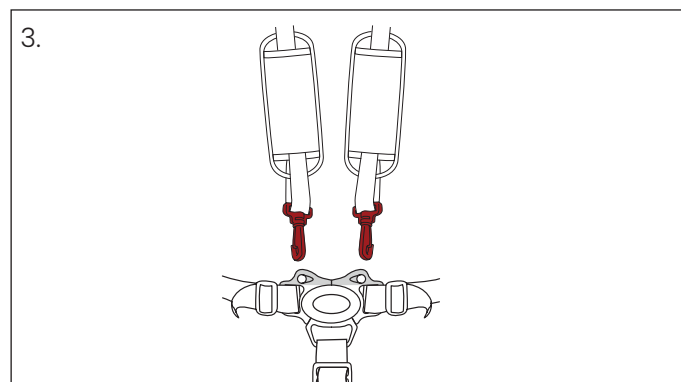
18. 5 POINT BELT: Lock the restraint belt by pressing the two clips into the centre buckle until a "click" is heard (1). To release the belt, press the button in the centre of the buckle (2). Unfasten the shoulder straps and slide the shoulder pads over the straps (3). Make sure that the shoulder pads are always fixed while using the belt! Tighten the belt with the strap slides so that it fits the body of the child (4). At the seat base is a loop in the fabric, through which the crotch strap can be put for a tighter fit.



18. 5-PUNKT GURTSYSTEM:

Verriegeln Sie das Gurtsystem durch das Drücken der Clips in die Schnalle, bis ein "Klick" zu hören ist (1). Lösen Sie das Gurtsystem durch das Drücken des Knopfes auf der Schnalle (2). Lösen Sie die Schultergurte und schieben Sie die Schulterpolster auf die Gurte (3). In dem Einsatz müssen die Schultergurte immer fest sitzen! Stellen Sie das Gurtsystem mit den Schnallen an den Gurten, so ein, dass sie fest genug, um das Kind sitzen (4). Am Fuß des Sitzes ist eine Schlaufe im Bezug, durch die der Schrittgurtes gefädelt werden kann für eine engere Passung.

18. HARNAIS À BOUCLE 5 POINTS : Attachez la ceinture en poussant les clips dans la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" (1). Débloquez la ceinture en appuyant sur le bouton au centre de la boucle (2). Desserrez les bretelles et glissez les épaulettes sur les bretelles (3). Assurez-vous que les bretelles sont toujours attachées pendant l'utilisation ! Ajustez la ceinture avec les boucles sur les sangles afin qu'elle soit suffisamment serrée sur l'enfant (4). Sur le siège, il y a une boucle dans le rembourrage à travers laquelle la sangle d'entrejambe peut être passée pour un ajustement plus serré.



17. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN EEN AUTOSTOEL:

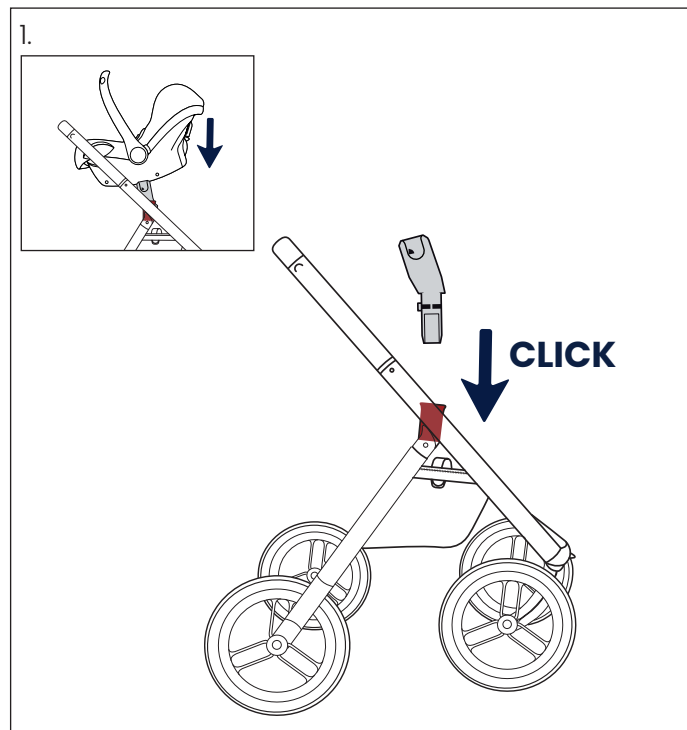
(1) Plaatsen: Plaats de autostoeladapters in de adapterhouders (optioneel) op het frame zoals afgebeeld. Schuif de autostoel op de adapters tot er een "klik" hoorbaar is. Voor een juiste plaatsing, zie stap 14. LET OP: CONTROLEER ALTIJD OF UW AUTOSTOELTJE GESCHIKT IS VOOR DE ADAPTERS.

(2) Verwijderen: Lees voor het verwijderen van de autostoel het instructieboekje van de autostoel. Verwijder de autostoel. Druk dan de knop van de adapter in en trek tegelijkertijd de adapter omhoog.

17. FITTING/REMOVING OF A CAR SEAT:

(1) Fitting: Place the car seat adapters (optional) into the adapter sockets on the chassis as shown in the picture. Fit the car seat to the adapters and push until a "click" is heard. For a correct fitting, see step 14. NOTE: ALWAYS CHECK IF THE CAR SEAT IS SUITABLE FOR THE ADAPTERS.

(2) Removing: Read the instruction manual of the car seat before removal. Remove the car seat. Then push the button of the adapter and at the same time lift the adapter up.



17. MONTAGE/DEMONTAGE EINES AUTOSITZES:

(1) Montieren: Montieren Sie den Autositzadapter (optional) in die Adapterhalterung auf dem Gestell wie in der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie den Kinderautositz in die Adapter bis man ein "Klick" hört. Für eine korrekte Platzierung, siehe Kapitel 14.

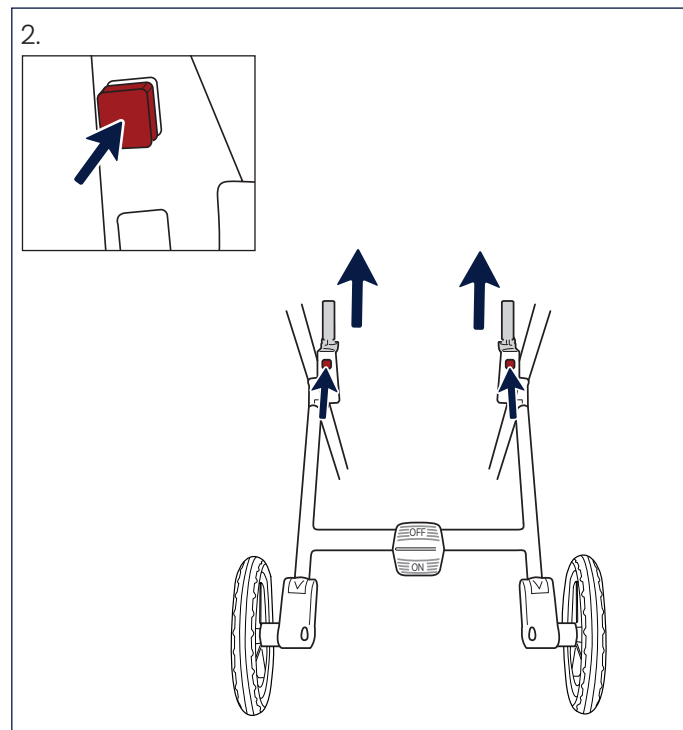
ACHTUNG: KONTROLLIEREN SIE IMMER OB IHR AUTOSITZ GEEIGNET IST FÜR DIE ADAPTER

(2) Demontieren: Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Entfernen des Autositzes. Entfernen Sie den Autositz. Dann drücken Sie den Knopf auf dem Adapter und gleichzeitig ziehen Sie den Adapter nach oben.

17. INSTALLER/ENLEVER UN SIÈGE AUTO :

(1) Installation: placez les adaptateurs de siège d'auto dans les supports d'adaptateur (en option) sur le cadre, comme indiqué. Faites glisser le siège auto sur les adaptateurs jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Pour un positionnement correct, reportez-vous à l'étape 14. Remarque : vérifiez toujours si votre siège auto est adapté aux adaptateurs.

(2) Retrait : Lire le manuel d'instructions du siège auto avant de retirer le siège auto. Retirez le siège auto. Appuyez ensuite sur le bouton de l'adaptateur et tirez l'adaptateur vers le haut en même temps.



21. FRAME SNEL INKLAPPEN:

Plaats de duwstang op de laagste stand. Vergrendel de voorwielen (1). Druk de knop aan de zijkant van het frame in en trek tegelijkertijd het handvat in het midden omhoog totdat u een "klik" hoort (2).

21. QUICK FOLDING:

Lower the handlebar completely. Lock the front wheels (1). Pull the handle upwards while pushing the folding button until it's folded and a "click" is heard (2).

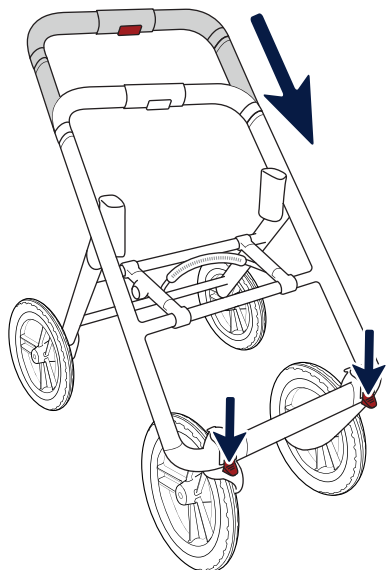
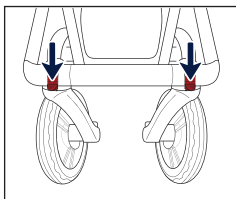
21. SCHNELLES ZUSAMMENFALTEN:

Stellen Sie die Handgriffe komplett niedrig. Befestigen Sie die Vorderräder (1). Drücken Sie den Knopf und ziehen Sie die Griffe nach oben, bis man ein "Klick" hört (2).

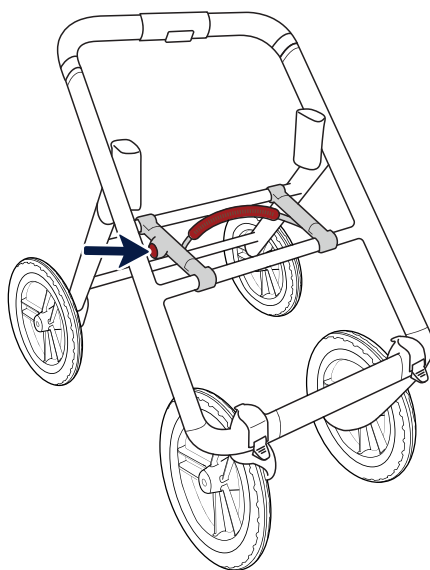
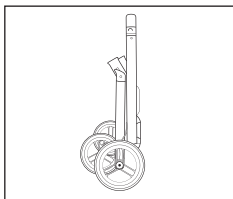
21. PLIAGE RAPIDE DU CHÂSSIS :

Placez la barre de poussée dans la position la plus basse. Bloquer les roues avant (1). Appuyez sur le bouton sur le côté du cadre et tirez en même temps sur la poignée centrale jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" (2).

1.



2.



22. FRAME COMPACT INKLAPPEN:

Om ruimte te besparen, kunt u het frame compact inklappen (1). Hiervoor moet u eerst de (zwenk)wielen verwijderen (2 - 3) en de adapters inklappen (4). Vervolgens kunt u het frame inklappen zoals beschreven in stap 21.

22. COMPACT FOLDING:

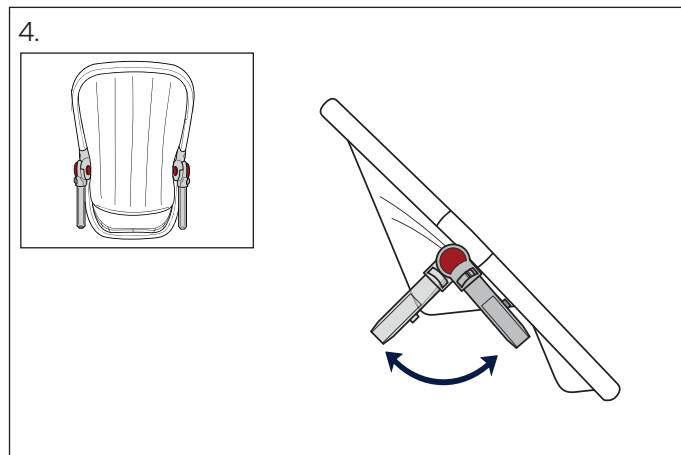
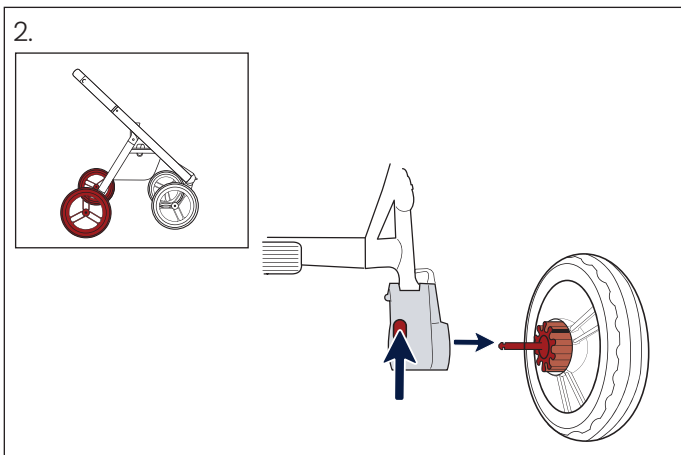
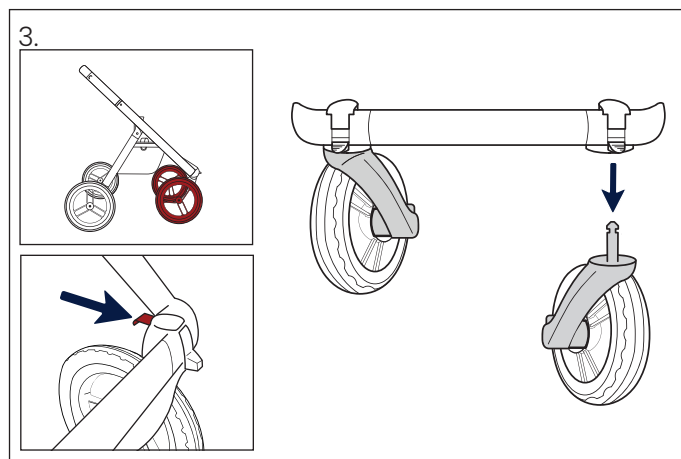
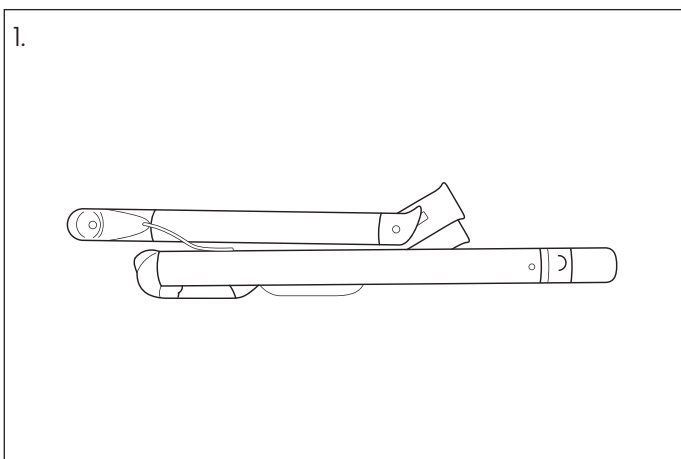
To reduce the needed storage space, you can compact fold the frame (1). To do this, you must first remove the wheels(castors) (2 - 3) and fold the adapters (4). You can then fold the frame as described in step 21.

22. KLEIN ZUSAMMENFALTEN:

Um weniger Platz zu benötigen, können Sie den Rahmen kompakt zusammen klappen (1). Um dies zu tun, müssen Sie zuerst die Räder(Rollen) (2 - 3) und die Adapter lösen (4). Sie können dann den Rahmen falten wie in Kapitel 21 beschrieben ist.

22. PLIAGE COMPACT DU CADRE:

Pour économiser de l'espace, vous pouvez plier le cadre de manière compacte (1). Pour ce faire, vous devez d'abord retirer les roues (roulettes) (2 - 3) et replier les adaptateurs (4). Vous pouvez ensuite plier le cadre comme décrit à l'étape 21.

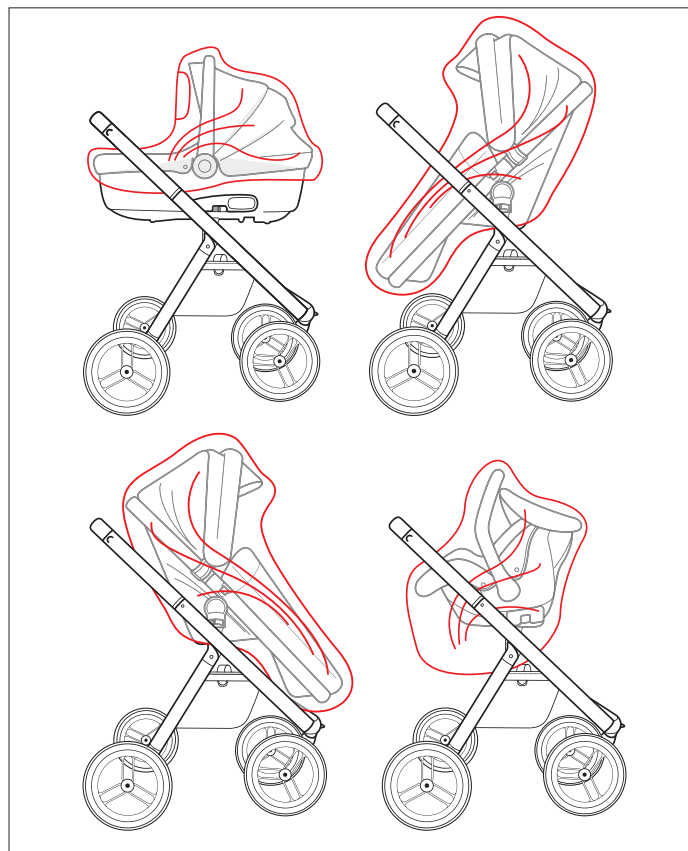


23. REGENHOES: De regenhoes past op alle eenheden die op het frame geplaatst kunnen worden. Plaats de hoës, zodat het raampje dat geopend kan worden zich voor het gezicht van het kindje bevindt. Zie afbeelding.

23. RAINCOVER: The raincover adapts to all the units that can be fitted on the chassis. Take care that the window, which can be opened, is in front of the child's face. See picture.

23. REGENSCHUTZ: Der Regenschutz kann mit allen Ausführungen benutzt werden (mit Sitzeinheit, Kinderwagenaufsatz, oder Autositz). Benutzen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt und versichern Sie sich, dass das Fenster dem Gesicht des Kindes gegenüber ist.

23. HOUSSE DE PLUIE: La housse de pluie s'adapte à toutes les unités pouvant être placées sur le cadre. Placez le couvercle de manière à ce que la fenêtre qui peut être ouverte soit face au visage de l'enfant. Voir image.



⚠ WAARSCHUWINGEN

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Risico op verstikking. Zorg bij gebruik van de regenhoes dat deze niet in aanraking komt met het gezicht van het kind.
- Open de regenhoes als het niet regent.
- Zorg ervoor dat bij zonnig weer uw kind niet onder regenhoes ligt, hierdoor ontstaat namelijk een risico op overhitting.

⚠ WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Risk of suffocation. When using the rain cover make sure it doesn't come into contact with the child's face
- Open the rain cover when it is not raining.
- Make sure your child does not lie under the rain cover in sunny weather, this creates a risk of overheating.

⚠ WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt
- Es besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie bei der Verwendung des Regenschutzes darauf, dass dieser nicht mit dem Gesicht des Kindes in Berührung kommt
- Benutzen Sie den Schirm nur bei regen.
- Achten Sie darauf, dass sich Ihr Kind bei sonnigem Wetter nicht unter dem Schirm aufhält, dadurch entsteht die Gefahr einer Überhitzung.

⚠ AVERTISSEMENTS

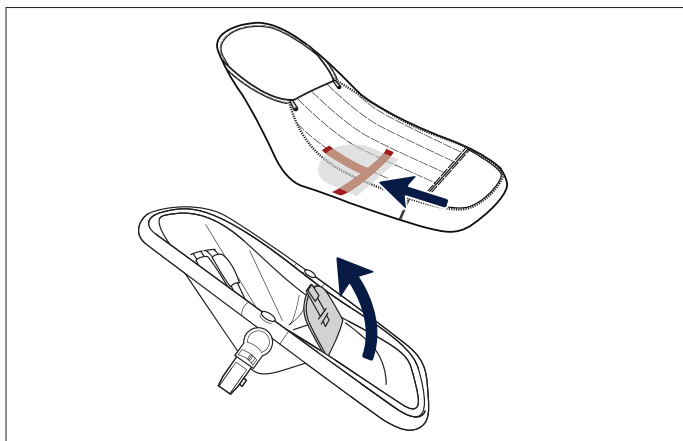
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Risque de suffocation. Lorsque vous utilisez la housse de pluie, veillez à ce qu'elle n'entre pas en contact avec le visage de l'enfant.
- Ouvrez la fenêtre lorsqu'il ne pleut pas.
- Veillez à ce que votre enfant ne s'allonge pas sous la housse de pluie par temps ensoleillé, cela peut entraîner un risque de surchauffe.

2. VOETENZAK: INSTALLEREN VOETENZAK : De voetenzak kan in de zitting worden geplaatst. Til het zitkussen van de zitting op en schuif daarover de banden aan de onderkant van de voetenzak. Schuif de riemen van de 5-puntsgordel door de betreffende sleuven in de voetenzak. Zie in de handleiding punt 17 'gebruik van de 5-puntsgordel'. Verwijder de voetenzak in omgekeerde volgorde.

2. FOOTMUFF: INSTALLATION FOOTMUFF: The footmuff can now be placed in the seat unit. Lift the cushion of the seat unit and slide the straps underneath the footmuff over the cushion. Then slide the straps of the 5-point belt through the slots in the footmuff. For information, see in the manual point 17, 'how to use 5 point belt'. Remove the footmuff in reverse order.

2. FUSSACK: INSTALLATION FUSSACK: Der Fußsack kann nun in der Sitzeinheit platziert werden. Heben Sie das Kissen der Sitzeinheit und schieben Sie die Gurte unter dem Fußsack über das Kissen. Dann, schieben Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes durch die Schlitze im Fußsack. Für Informationen, siehe Bedienungsanweisung punkt 17, 'wie Sie die 5-Punkt-Gurt verwenden'. Entfernen Sie den Fußsack im umgekehrter Reihenfolge.

2. CHANCELIÈRE : INSTALLER LA CHANCELIÈRE: La chancelière peut être placée dans le siège. Soulevez le coussin du siège et faites glisser les sangles du bas de la chancelière par-dessus. Glissez ensuite les sangles du harnais à 5 points dans les fentes correspondantes de la chancelière. Dans le manuel, voir le point 17 "utilisation du harnais à 5 points". Retirez la chancelière dans l'ordre inverse.



⚠ WAARSCHUWINGEN

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor het gebruik.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Gebruik altijd het veiligheidstuigje.

⚠ WARNINGS

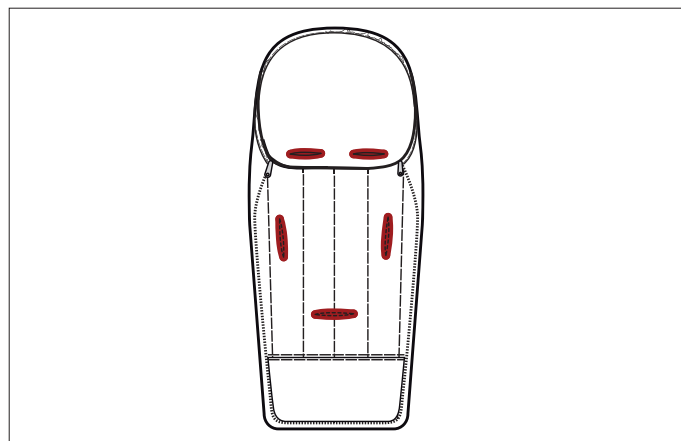
- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Avoid serious injury from falling or sliding out.
- Always use the restraint system.

⚠ WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch dass alle Verriegelungen am Kinderwagen fest verschlossen sind.
- Die Sitzeinheit sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont engagés avant l'utilisation.
- L'unité de siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Utilisez toujours le harnais de sécurité.



5. XL BOODSCHAPPENNET: BEVESTIGING XL BOODSCHAPPENNET:

Bevestig de lussen van het boodschappen net aan het Dubatti Frame op de volgende posities: Vanaf de binnenzijde over de duwstang, om de adapters en naast het vouwmechanisme.

5. XL SHOPPING BASKET: ATTACMENT OF THE XL SHOPPING BASKET:

Fix the loops of shopping basket to the Dubatti frame on the following positions: From the inside over the pushbar, around the adapters and next to the folding mechanism.

5. XL EINKAUFNETZ: EINPASSEN DES XL EINKAUFNETZ:

Befestigen Sie die Schlaufen des Einkaufsnetzes am Rahmen des Dubatti an den folgenden Positionen: Von innen über der Lenkstange, um die Adapter und neben dem Klappmechanismus.

5. XL FILET À PROVISIONS: FIXATION DU FILET À PROVISIONS:

Fixez les boucles du filet à provisions au châssis Dubatti dans les positions suivantes : De l'intérieur, sur la barre de poussée, autour des adaptateurs et à côté du mécanisme de pliage.

⚠ WAARSCHUWING

- Niet overblasten, maximale belasting is 5 kg. Wanneer boodschappen-net is overbelast kan uw wandelwagen instabiel worden.

⚠ WARNING

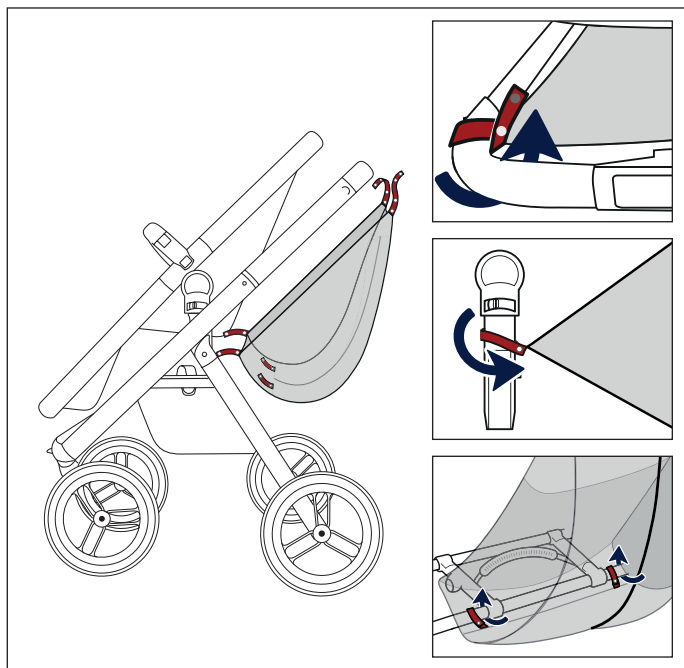
- Do not overload the basket, maximum load is 5 kg. If overloaded, your stroller may become unstable.

⚠ WARNUNG

- Überlasten Sie den Einkaufsnetzes nicht, die maximale Belastung beträgt 5 kg. Ob überladen kann Ihr Kinderwagen instabil werden.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Ne surchargez pas le panier. Le poids maximum autorisé est de 5 kg. En cas de surcharge, votre landau peut devenir instable.



24. ONDERHOUD:

Stel de wandelwagen nooit voor lange tijd bloot aan direct zonlicht. De stof en de kunststof onderdelen kunnen beschadigd raken en de kleuren kunnen vervagen. Vouw de wandelwagen niet wanneer deze vochtig is. Vervang een onderdeel dat gebroken of beschadigd is. Wanneer de wandelwagen op het strand is gebruikt, moet u het grondig schoonmaken en al het zand en zout uit de wielmechanismen verwijderen.

a) Verkeerd gebruik van de wandelwagen op zeer stoffig of vuil terrein kan gebruiksproblemen veroorzaken (het openen/opvouwen van de kinderwagen gaat moeizaam, het zwenkwielsysteem aan de voorkant wordt stroever enz.). Houd de wandelwagen daarom goed schoon. Maak de bewegende METALEN onderdelen schoon met een ontvettingsmiddel en een doekje. De overige onderdelen moeten schoongemaakt worden met een vochtige doek. Droog alle onderdelen grondig. De onderdelen die met een siliconenspray gesmeerd moeten worden zijn rood gemarkeerd (1).

b) Controleer geregeld of de wielen zijn opgepompt tot 2.0 bar (2).

24. MAINTENANCE:

Never leave the stroller exposed directly to sunlight for a prolonged period of time. The fabric and the plastic parts could be damaged and the colour could fade. Do not fold the stroller when it is damp. Replace any part that is broken or damaged. When the stroller is used on the beach, clean it thoroughly to remove any sand and salt from the wheel mechanisms.

a) Improper use of the stroller on particularly dusty or dirty terrain may cause problems with the use of the product (the opening/folding of the stroller is not smooth, the front wheel swivel system becomes more difficult to operate, etc.). Therefore, keep the stroller clean at all times. Clean the moving METAL parts with a degreaser and a cloth. The other parts should be cleaned with a damp cloth. Dry all the parts carefully. The parts that should be lubricated with a silicone spray are marked in red (1).

b) Regularly check if wheels have been pumped at 2.0 bar (2).

24. WARTUNG:

Eine verlängerte Sonnenbestrahlung und ein falsches Waschen können Veränderungen in den Farben von vielen Materialien und Stoffen des Artikels verursachen. Machen Sie den Jogger nicht zu, wenn er noch nass ist. Wechseln Sie jedes gebrochene oder beschädigte Teil aus. Wenn Sie den Jogger am Strand verwenden, reinigen Sie gründlich alle Mechanismen vom Sand und salzigen Rückständen.

a) Unangemessene Verwendung des Kinderwagens, auf sehr staubigem oder schmutzigem Boden, kann den Kinderwagen beschädigen. (Öffnung und Zusammenklappen des Kinderwagens kann stocken, drehbare Räder können nicht perfekt funktionieren...). Halten Sie den Kinderwagen daher sauber. Reinigen Sie alle beweglichen Teile aus Metall mit einem Lappen. Reinigen Sie alle anderen Teile mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie alle Teile. Um das Gestell abzuschmieren, verwenden Sie Spray Silikon. Alle rot Teile müssen mit dem Silikon abgeschmiert werden (1).

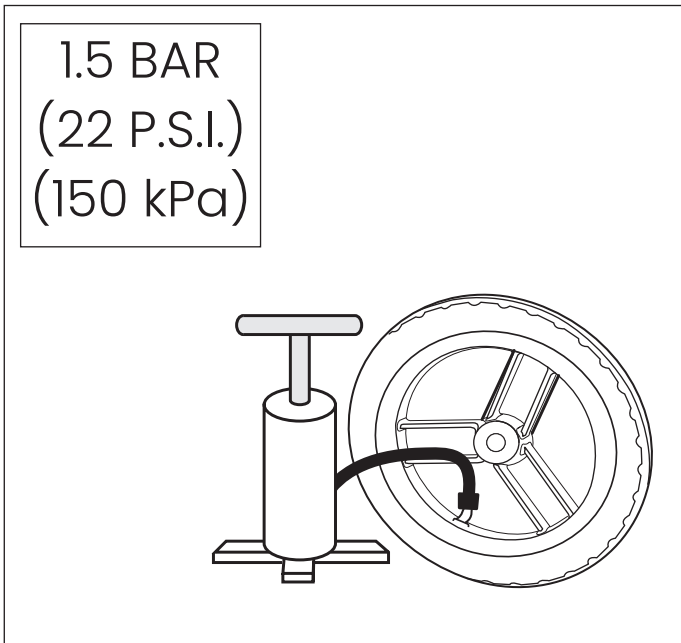
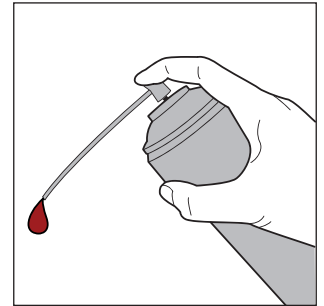
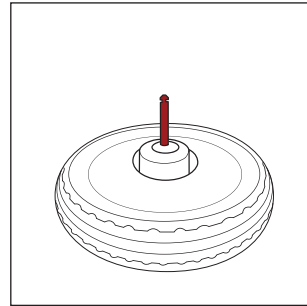
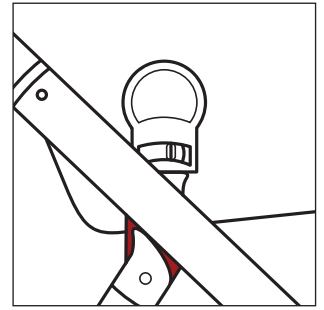
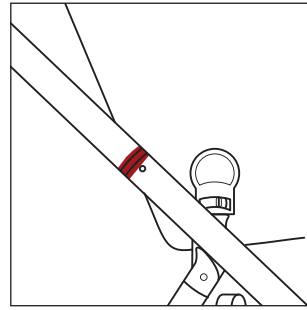
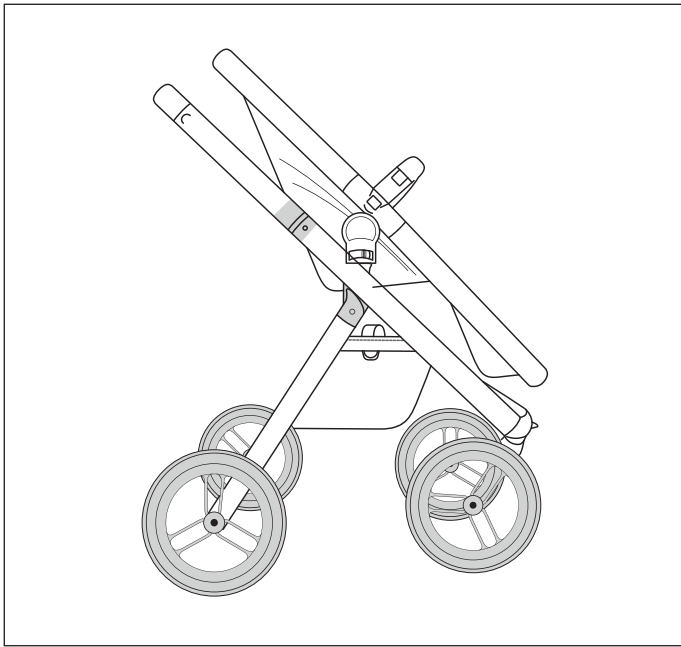
b) Kontrollieren bitte Sie regelmäßig, dass die Räder gut aufgepumpt sind mit 2.0 Bar (2).

24. ENTRETIEN:

N'exposez jamais la poussette à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Le tissu et les pièces en plastique peuvent être endommagés et les couleurs peuvent s'estomper. Ne pliez pas la poussette lorsqu'elle est humide. Remplacez toute pièce cassée ou endommagée. Lorsque la poussette a été utilisée sur la plage, nettoyez-la soigneusement et enlevez tout le sable et le sel des mécanismes de roue.

a) Une mauvaise utilisation de la poussette sur un terrain très poussiéreux ou sale peut entraîner des problèmes d'utilisation (l'ouverture/le pliage de la poussette est difficile, le système de roulettes avant devient rigide, etc.). Par conséquent, gardez la poussette propre. Nettoyez les pièces METAL mobiles avec un dégraissant et un chiffon. Les autres parties doivent être nettoyées avec un chiffon humide. Séchez soigneusement toutes les pièces. Les pièces qui doivent être lubrifiées avec un spray silicone sont marquées en rouge (1).

b) Vérifiez régulièrement que les roues sont gonflées (2).



WASINSTRUCTIES: Was de stoffen onderdelen met de hand in warm water (max. 30°C) met een wasmiddel voor delicate kledingstukken. Niet bleken. Gebruik geen drogers, stoom en strijk het niet. Hang de stoffen onderdelen op aan de waslijn in de schaduw om ze te laten drogen.

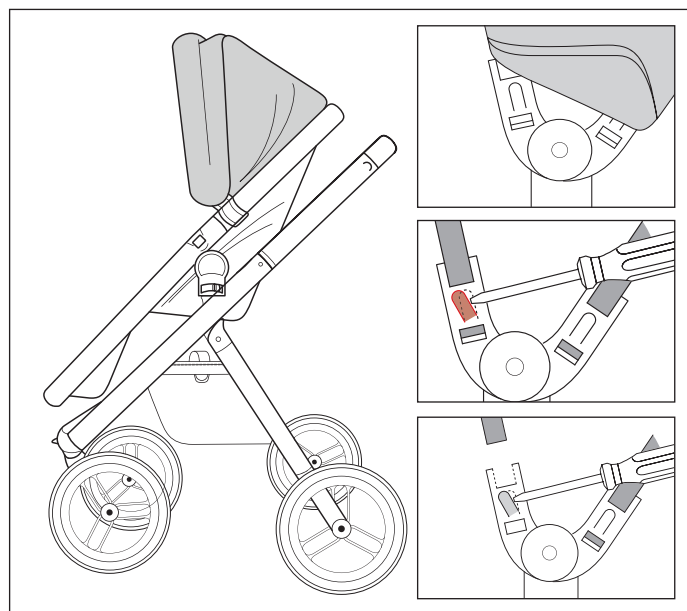
Zitgedeelte: Verwijder de zonnekap van het metalen frame, zoals aangegeven in afbeelding 25. Open de rits van het zitgedeelte volledig zodat de stof gewassen kan worden.

Reiswieg: Verwijder de bekleding en de zonnekap. Maak de zijknoppen van de zonnekap los, zodat u bij de bevestigingen van de baleinen kunt. Maak de baleinen los door de kunststof lipjes op te tillen en trek vervolgens de baleinen uit de behuizing.

25. FABRIC WASHING INSTRUCTIONS: Wash the fabric parts by hand in warm water (max. 30°C) with a detergent for delicate items of clothing. Do not bleach. Do not use dryers, steam and don't iron it out. Hang the fabric parts on the clothesline in the shade to let them dry.

Stroller: Remove the canopy from the metal frame and operate as shown in picture 25. Unzip the fabric of the seat unit completely to wash it.

Carrycot: Remove the carrycot cover and remove the canopy. Release the side buttons of the canopy, so you can reach the attachments of the baleens. Lift the plastic tabs and pull the baleens out of the housing.



25. REINUNGANWEISUNGEN: Handwaschen Sie die Stoffteile (max 30°C) in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel für empfindliche Kleidungsstücke. Nicht bleichen. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner. Nicht chemisch waschen. Nicht bügeln. Hängen Sie die Stoffteile an der Wäscheleine in den Schatten, um sie trocknen zu lassen.

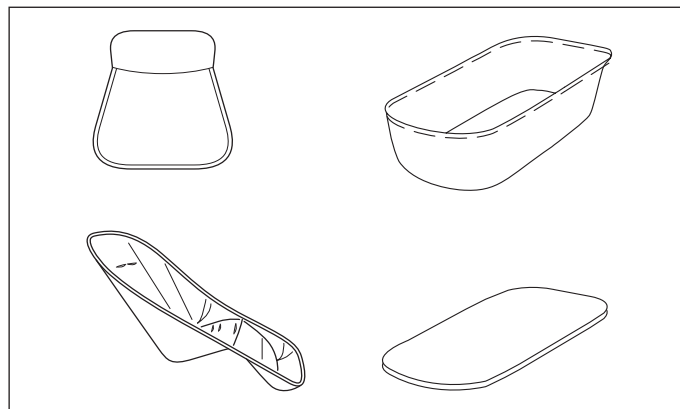
Kinderwagen: Um das Bezugsverdeck abzunehmen, folgen Sie bitte den Abbildungen 25. Machen Sie den Reißverschluss, der den Sitz auf dem Gestell befestigt, ganz auf und waschen Sie den Bezug.

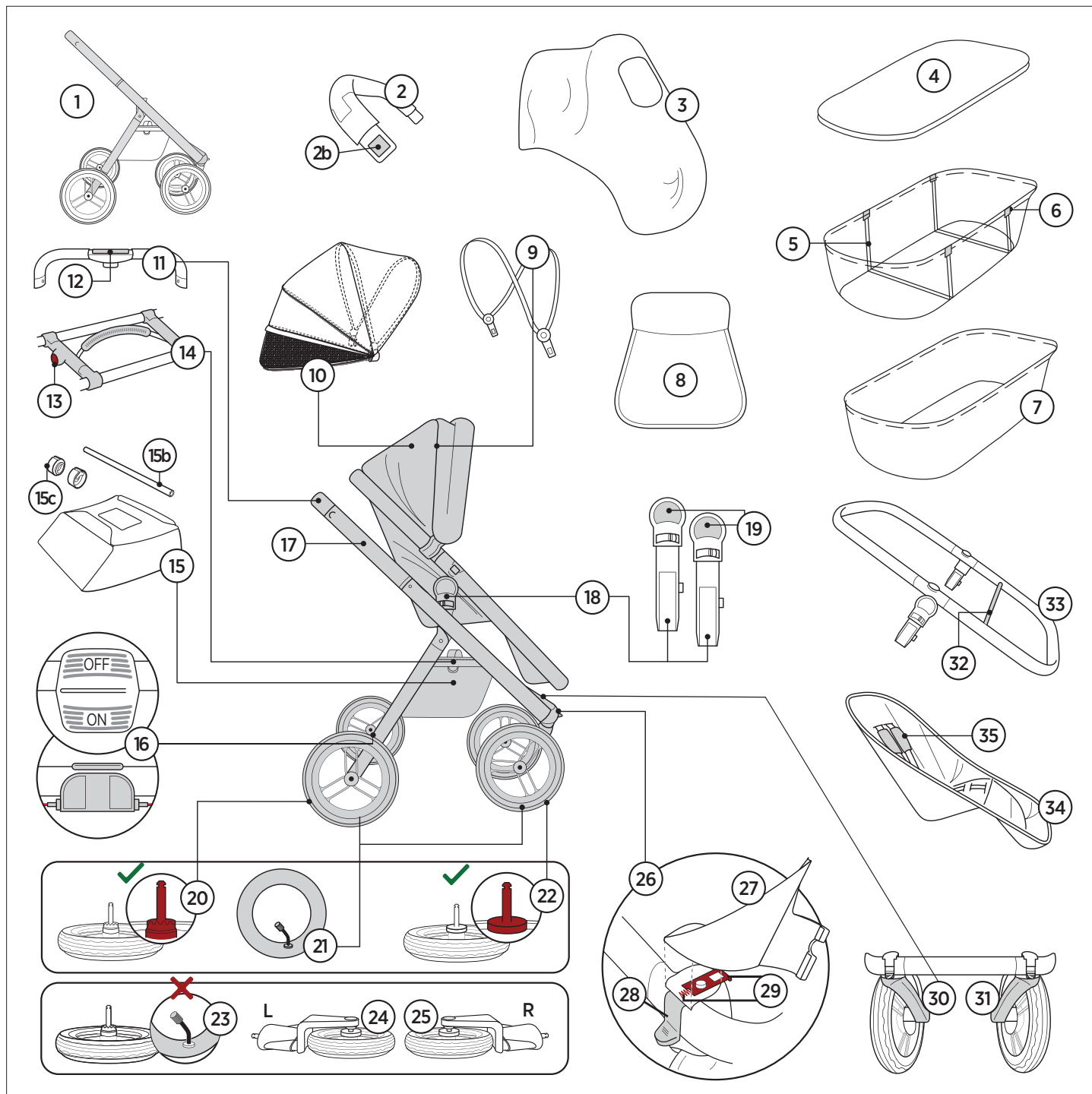
Kinderwagenaufsatz: Entfernen Sie das Gewebe der Kinderwagenaufsatzes und das Verdeck. Lösen Sie die seitlichen Tasten des Verdecks. Dann heben Sie die Plastikzungen an und ziehen Sie die Rahmenverstärkung aus dem Gehäuse heraus.

25. INSTRUCTIONS DE LAVAGE : Lavez les parties en tissu à la main dans de l'eau tiède (max. 30°C) avec une lessive pour vêtements délicats. Ne pas javelliser. Ne pas utiliser de sèche-linge, de vapeur et ne pas repasser. Accrochez les parties en tissu sur la corde à linge à l'ombre pour les faire sécher.

Section d'assise: Retirez le pare-soleil du cadre métallique comme illustré à la Figure 25. Dézippez complètement la zone d'assise afin que le tissu puisse être lavé.

Nacelle: Retirez la housse et le pare-soleil. Desserrez les boutons latéraux du pare-soleil pour accéder aux fixations du raidisseur. Desserrez les raidisseurs en soulevant les languettes en plastique, puis retirez les raidisseurs du boîtier.





RESERVEONDERDELEN / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DE RECHANGE

1. Onderstel / Chassis / Gestell / Châssis
2. Draagbeugel / Carrying handle / Tragebügel / Poignée de transport
2b: Knop draagbeugel / Button carrying handle / Knopf Tragebügel / Poignée de transport pour bouton
3. Regenkap / Rain cover / Regenschutz / Housse de pluie
4. Matras / Mattress / Matratze / Matelas
5. Metalen beugels / Metal support / Metallbügel / Supports métalliques
6. Clips metalen beugels / Metal wire clips / Clips Metallbügel / Clips support métalliques
7. Bekleding reiswieg / Carrycot fabric / Bezug für der Kinderwagenaufsatz / Tissu de la nacelle
8. Wiegdekje / Carrycot cover / Decke Kinderwagenaufsatz / Housse de nacelle
9. Kapframe / Hood frame / Verdeck Gestell / Cadre du capot
10. Zonnekap bekleding / Canopy fabric / Verdeck Bezug / Couverture de la canopée
11. Handvat bekleding / Handle cover / Bügelbezug / revêtement de la poignée
12. Logoplaatje / Badge / Plakette / Plaque
13. Drukknop voor inklappen duwstang / Folding pushbutton / Zuschußknopf / Bouton-poussoir rabattable
14. Vouw mechanisme / Folding mechanism / montiertes Zuschußmechanismus / Mécanisme de pliage
15. Boodschappenmand / Shopping basket / Einkaufskorb / Panier
15b. Stang voor mand / Tube for basket / Stange für Korb / Tige pour panier
15c. Stangvergrendeling / Rod lock / Stangenschlos / Serrure à tringle
16. Remsysteem / Braking system / Bremse Mechanismus / Système de freinage
17. Handvat / Handle / Griff / Manche
18. Adapters zitting/reiswieg / Adapters Seat unit/ Carrycot / Adapter Sitzeinheit/Kinderwagenaufsatz / Adaptateurs siège
19. Verstelknop kinderwagen / Adjustment button stroller / Knöpfe für Kinderwageneinstellung / Bouton de réglage de la poussette
20. Achterwiel All terrain / Rear wheel All terrain / Hinterrad All terrain / Roue arrière Tout terrain
21. Binnenband All terrain / Inner tube All terrain / Luftschlauch All terrain / Chambre à air tout terrain
22. Voorwiel All terrain / Front wheel All terrain / Vorderrad All terrain / Roue avant tout terrain
23. Achterwiel City wheels / Rear wheel City wheels / Hinterrad City wheels / Roues arrière
24. Linker voorwiel City wheels / Left front wheel City wheels / Linkes Vorderrad City wheels / Roue avant gauche
25. Rechter voorwiel City wheels / Right front wheel City wheels / Rechtes Vorderrad City wheels / Roue avant droite
26. Zwenkmechanisme / Swivel mechanism / Schwenkmechanismus kunststof kap voorwielen / Plastic caps front wheels / Kunststoff Deckel für Vorderräder / Mécanisme pivotant
27. Kunststof hendel / Plastic lever / Kunststoff Hebel / Capuchons en plastique roues avant
28. Veren + metalen plaat / Springs + metal plate / Clip für Gabelbefestigung / Ressorts + plaque métallique
29. Linker voorvork / Left front fork / Linkes Vordergabel / Fourche avant gauche
30. Rechter voorvork / Right front fork / Rechtes Vordergabel / Fourche avant droite
31. Stang voor zitgedeelte / Tube for seat unit / Stange für die Sitzeinheit / Tige pour siège
32. Frame zitting/reiswieg / Frame seat unit/carrycot / Rahmen Sitzeinheit/Kinderwagenaufsatz / Armature de siège
33. Bekleding zitting / Seat unit fabric / Bezug Sitzeinheit / Tissu d'assise
34. Schouderpad / Shoulder pad / Schulterpolster / Épaulière

BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING!

WAARSCHUWINGEN

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor het gebruik.
- Zorg dat uw kind uit de buurt is wanneer u dit product inklapt of uitklapt om verwondingen te voorkomen.
- Laat uw kind niet spelen met dit product.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Gebruik altijd het veiligheidstuig.
- Controleer voor gebruik of alle beveiligingen van de reiswieg, zitting of autostoel correct zijn bevestigd.
- Dit product is niet geschikt om mee te hardlopen of te skeeleren.
- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Vergrendel altijd de rem als u uw kind in het product plaatst of eruit haalt.
- Overlaad het mandje niet. Het maximale toegestane gewicht is 5 kg.
- Elk gewicht dat u bevestigt aan de handvatten en/of de rugleuning en/of de zijkanten van de kinderwagen, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.
- Controleer of uw autostoel geschikt is voor de adapters. Raadpleeg bij twijfel het verkooppunt.
- Zorg ervoor dat de adapters op de juiste manier zijn bevestigd op het frame en dat de autostoel correct is bevestigd op de adapters.
- Dit product is ontworpen om er 1 kind mee te vervoeren. Gebruik de kinderwagen nooit voor meer dan 1 kind tegelijk.
- Maak geen gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Gebruik/plaats het product nooit in de buurt van open vuur of een andere sterke hittebron, zoals een straal- of gaskachel.
- Gebruik het product niet als er een onderdeel gebroken of verbogen is of ontbreekt.
- Maak alleen gebruik van vervangingsonderdelen die zijn aanbevolen door de fabrikant/leverancier.
- De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat en linoleum) afdrukken achterlaten.

LET OP!

- De zit is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of tot 22 kg, afhankelijk van wat het eerste van toepassing is.
- De reiswieg is geschikt voor kinderen die nog niet zelfstandig rechtop kunnen zitten, kunnen kruipen of zichzelf kunnen omrollen. Maximaal gewicht van het kind: 9 kg.
- Het gebruik van dit product in combinatie met een autostoel vervangt geen bed. Als uw kind moet slapen moet het in een geschikte reiswieg of bed worden geplaatst.
- Het frame van dit product is alleen geschikt voor reiswiegen, zittingen en autostoelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Gebruik het meegeleverde matras. Plaats geen extra matras

IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not overload the basket. The maximum allowed weight is 5 kg.
- Any weight you attach to the handles and/or the backrest and/or the sides of the pushchair will affect the stability of the pushchair.
- Check whether your car seat is compatible with the adapters. If in doubt please contact your dealer.
- Ensure the adapters are correctly fitted to the frame and that the car seat is correctly attached to the adapters.
- This product has been designed to carry 1 child at the time. Never carry more than 1 child at the same time.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- Never use or place this product in the vicinity of an open fire or other sources of strong heat, such as an electric bar fire or gas fire.
- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
- Do not use replacement parts other than supplied or recommended by the manufacturer/distributor.
- The tyres may leave marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

NOTICE!

- The seat unit is suitable for children from 6 months up to 4 years or up to 22 kg (48,5 lb), whichever comes first.
- This product is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on it's hands and knees. Maximum weight of the child: 9kg.
- The use of this product in combination with a car seat does not replace a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- The frame of this product is only suitable for carrycots, seats and car seats approved by the manufacturer.
- Use the mattress provided. Do not place an extra mattress on top of the one provided.
- Always apply breaks when placing or removing your child.

WICHTIG: BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
 - Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Elemente geschlossen sind, bevor der Kinderwagen benutzt wird.
 - Kinder sollten sich nicht im Umkreis befinden, wenn der Kinderwagen aufgebaut oder zusammengelegt wird.
 - Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
 - Der Sitz sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
 - Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
 - Mit diesem Produkt können Sie nicht joggen oder skaten
- Das Gestell dieses Produkts ist nur für vom Hersteller zugelassene Tragewannen, Sitze und Autositze geeignet.
 - Verwenden Sie die mitgelieferte Matratze. Legen Sie keine zusätzliche Matratze auf die gelieferte Matratze.
 - Verriegeln Sie immer die Bremsen, wenn Sie Ihr Kind in das Produkt setzen oder aus dem Produkt nehmen.
 - Überladen Sie den Korb nicht. Das maximal zulässige Gewicht beträgt 5 kg.
 - Jedes Gewicht, das Sie an den Griffen und/oder an der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Kinderwagens anbringen, beeinflusst die Stabilität des Kinderwagens.
 - Prüfen Sie, ob Ihr Autositz für die Adapter geeignet ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre Verkaufsstelle.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Adapter fest mit dem Gestell verbunden sind und dass der Autositz richtig auf den Adaptern befestigt ist.
 - Dieses Produkt ist für den Transport von 1 Kind ausgelegt. Verwenden Sie den Kinderwagen nie für mehr als 1 Kind gleichzeitig.
 - Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe eines offenen Feuers oder einer anderen starken Wärmequelle, wie z. B. einem Düsen- oder Gasherd.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil gebrochen ist, verbogen ist oder fehlt.
 - Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller/Lieferanten empfohlen werden.
 - Die Reifen können auf manchen Oberflächen (insbesondere auf glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat und Linoleum) Spuren hinterlassen.

ACHTUNG!

- Der Sitz ist für Kinder von 6 Monaten bis 4 Jahren oder bis 22 kg geeignet, je nachdem was zuerst eintritt.
- Die Tragewanne ist für Kinder geeignet, die sich noch nicht selbstständig aufsetzen, krabbeln oder rollen können. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- Die Verwendung dieses Produkts in Kombination mit einem Autokindersitz ersetzt nicht das Bett. Wenn Ihr Kind Schlaf benötigt, muss es in eine geeignete Tragetasche oder ein Bett gelegt werden.

IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!

AVERTISSEMENTS

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont engagés avant l'utilisation.
- Pour éviter toute blessure, assurez-vous que votre enfant est tenu à l'écart lors du dépliage et du pliage de ce produit.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- L'unité de siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Utilisez toujours le harnais de sécurité
- Vérifier tous les dispositifs de fixation du landau nacelle, siège et siège de voiture avant l'utilisation
- Ce produit ne convient pas à la course ou au patinage.
- Ne surchargez pas le panier. Le poids maximum autorisé est de 5 kg.
- Tout poids que vous fixez aux poignées et/ou au dossier et/ou aux côtés de la poussette affectera la stabilité de la poussette.
- Vérifiez si votre siège auto est adapté aux adaptateurs. En cas de doute, contactez votre point d'achat.
- Assurez-vous que les adaptateurs sont correctement fixés au châssis et que le siège auto est correctement fixé aux adaptateurs.
- Ce produit a été conçu pour transporter 1 enfant à la fois. Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant.
- N'utilisez ou ne placez jamais ce produit à proximité d'un feu ouvert ou d'autres sources de chaleur intense, telles qu'un Chauffage radiant ou un feu de gaz.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.
- N'utilisez pas de pièces de rechange autres que celles fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur.
- Les pneus peuvent laisser des traces sur certaines surfaces (notamment les sols lisses comme le parquet, le stratifié et le linoléum).

AVIS!

- L'unité de siège est conçue pour les enfants de 6 mois jusqu'à 4 ans ou jusqu'à 22 kg (48,5 lb), ce qui vient en premier.
- La nacelle convient aux enfants qui ne sont pas encore capables de s'asseoir, de ramper ou de se retourner seuls. Poids maximum de l'enfant: 9 kg.
- L'utilisation de ce produit en combinaison avec un siège auto ne remplace pas un lit. Si votre enfant doit dormir, il doit être placé dans une nacelle adaptée ou dans un lit.
- Le châssis de ce produit convient uniquement aux nacelles,

Discover more dubatti.com

Timgro BV

Hogeveldseweg 2, 4041 CP Kesteren The Netherlands

sales@dubatti.com

24-03-2023

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. Timgro BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het gekochte product kan afwijken van het product zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

The information contained herein is subject to change without notice. Timgro BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide.

Änderungen der enthaltenen Informationen ohne Vorankündigung vorbehalten. Timgro BV übernimmt keine Haftung für enthaltene technische Fehler oder Auslassungen. Das gekaufte Produkt kann von dem in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkt abweichen.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Timgro BV n'est pas responsable des erreurs ou omissions techniques dans ce document. Le produit acheté peut différer du produit décrit dans ce manuel d'utilisation.